

**MTI**

Szerkeszti a Belföldi Főszerkesztőség  
Kiadja az MTI / Budapest I., Fém u. 5-7. 1426 Budapest / Pf.3. Tel.: 359-590 Telex: 22-4371

60.008/x

## Belföldi hírek

-----  
budapest, 1985. október 08.

bel

k e d d  
-----

sb0001 4 150 mtib1001

valamennyi cukorgyár dolgozik

1985. október 8. - országszerte nagy erővel dolgoznak a cukorrépa betakarításán. a gyárakba folyamatosan érkeznek a szállítmányok a földekről. a hazai cukoripar valamennyi üze me már fogadja az alapanyagot; utoljára indult a petőházi gyár, amely a többi üzemhez hasonlóan, október második hetében, immár szintén teljes kapacitással termel.

nem mindennapi nehezséggel jár a földeken a répa felszedése. hetek óta hiányzik az eső, és így tulságosan felszikkadt a talaj. a szedőgépeket alaposan igénybe veszi a száraz föld, a szokottnál jóval többször törnek a szerkezetek, gyakrabban állnak a szedőgépek a javítás miatt. ennek ellenére késedelem nélkül szedik fel a répát, amely közvetlenül a gyárakba kerül. a répa prizmákba rakását, ezt az ideiglenes tárolási módot, jelenleg még nemigen alkalmazzák. az idő tulságosan meleg ahhoz, hogy veszteség nélkül tárolhassák a gumókat a későbbi feldolgozásig. a prizmás tárolás október 15. után lesz általános.

a hideg éjszakák és a meleg nappalok kedvezően alakították az érés utolsó szakaszában a répa cukortartalmát. amennyiben esős időszak következne, úgy sokat javulnának a szedés feltételei, ám a cukortartalom már nem emelkedne tovább. a répa súlya azonban még októberben is nőne, mivel a gumók sejtjei felvonnák a vizet. mindent egybevetve: esőre lenne szükség ahhoz, hogy a gazdaságok könnyebben hozzájuthassanak a földben jelenleg eléggé nehezen „megközelíthető”, répához.



a cukoripar és a mezőgazdasági partnerek egyeztetett programmal készültek fel a szezonra. az októberi szárazságban jelenleg mindenekelőtt ott teszik ütemesebbé a répa szedését ahol viszonylag lazább szerkezetű a talaj. /mti/

jf/il/jf/gw olt  
00.10 081085 1728

-.-

sb0002 4 150 mtib1002

kelendő exportcikk a vöröshagyma

1985. október 8. - a száraz, napos idő kedvez a hagymatermesztőknek; nagy erővel szedik - elsősorban a makó környéki földekről - a magról vetett, érett vöröshagymát. Lehetőség szerint gyorsítják a munkát annál is inkább, mert exportra is szállítanak belőle.

a hungarofrukt az idén az elmúlt évekhez képest nagyobb mennyiséget adott el főként Ausztriába és az NSZK-ba. így már szeptemberre elérte a tervezett kivitel, 20 ezer tonna hagymát értékesített, s az év végéig további 10 ezer tonna eladására van kilátás. a kitűnő minőségű ideai termésből első alkalommal a Szovjetunió is rendelt nagyobb mennyiséget, mintegy 6 ezer tonnát. jelenleg naponta 20 vagon vöröshagymát indítanak utnak külföldre.

a vöröshagyma eddig is jó cikknek számított a külpiacra, ám erősödött a piaci verseny, s mind nehezebbé vált az értékesítés. a hungarofrukt felmérte a lehetőségeket, s úgy ítélte meg: a nyári időszakban viszonylag kevesebb termékkel jelentkeznek más ország hagymatermesztői, mint ősszel. mezőgazdasági partnereivel ezért abban állapodott meg, hogy e helyzetet kihasználva, a raktározás helyett, nyáron a földekről közvetlenül piacra szállítják a termést. ehhez azonban a csomagolást is meg kellett oldani, ami többlet munkát jelentett. ám a fáradozás végül is megérte, hiszen jórészt ennek tulajdonítható, hogy az idén a szokásosnál nagyobb mennyiségű a kivitel.

a hungarofrukt felkérésére a zöldségtermesztési kutatóintézet favorit néven olyan, magról vethető, és korán érő vöröshagymafajtát nemesített ki, amellyel a mezőgazdasági üzemek növelhetik a nyári érésű hagyma termelését, s ily módon alkalmazkodhatnak a piaci lehetőségekhez. /mti/

kg/fe/jf/cl olt  
00.11 081085 1725

-.-

sb0003 4 150 mtib1003

nagyszüret móron

1985. október 8. - megkezdődött a nagyszüret a móri történelmi borvidéken. az állami gazdaságban csaknem háromezren szorgoskodnak a tőkék között, de időnként ötszázra is felemelkedik a szüretelők száma. a gazdaságban az idén 540 hektárról takarítanak be szőlőt. a termés mennyiségileg itt is alatta marad az átlagosnak, a minőség azonban némileg kárpótlást ad a téli, tavaszi fagyok által elrabolt tonnákért. a gazdaságban az idén nem használják még a szüretelő kombájnt sem, mert az alacsony hozam miatt a kombájn gyorsasága, nagy termelékenységé nem ellensúlyozná kielégítően az általa okozott veszteséget. /mti/

dáv/kz/gw olt  
00.11 081085 0663

-.-

sb0004 4 150 mtib1004

az ezredik rába kistraktor

1985. október 8. - elkészült az ezredik kistraktor a győri rába magyar vagon- és gépgyárban. az elsőket 1983 végén szerelték össze, a sorozatgyártás pedig az elmúlt évben kezdődött meg. a formatervezett kistraktorhoz több mint tíz féle munkagép kapcsolható, egyebek között áruszállító utánfutó is. a vetés, szántás és egyéb talajmunkák elvégzése mellett parkok, sétányok gondozásában, belső anyagmozgatásoknál is lehet használni.

a rába gyár hiányt pótolta azzal, hogy berendezkedett a 15 lóerős motorral felszerelt kistraktorok készítésére. a motort jugoszláviából vásárolják, az egyéb felszerelések és tartozékok pedig győri gyárban készülnek. a különböző munkaeszközöket hazai mezőgazdasági eszközöket gyártó cégek készítik. /mti/

cser/sza/kz/il olt  
00.12 081085 0795

-.-

a cukoripar és a mezőgazdasági partnerek egyeztetett programmal készültek fel a szezonra. az októberi szárazságban jelenleg mindenekelőtt ott teszik ütemesebbé a répa szedését ahol viszonylag lazább szerkezetű a talaj. /mti/

jf/il/jf/gw olt  
00.10 081085 1728

--

sb0002 4 150 mtib1002

kelendő exportcikk a vöröshagyma

1985. október 8. - a száraz, napos idő kedvez a hagymatermesztőknek; nagy erővel szedik - elsősorban a makó környéki földekről - a magról vetett, érett vöröshagymát. Lehetőség szerint gyorsítják a munkát annál is inkább, mert exportra is szállítanak belőle.

a hungarofrukt az idén az elmúlt évekhez képest nagyobb mennyiséget adott el főként ausztriába és az nszk-ba. így már szeptemberre elérte a tervezett kivitel, 20 ezer tonna hagymát értékesített, s az év végéig további 10 ezer tonna eladására van kilátás. a kitűnő minőségű ideai termésből első alkalommal a szovjetunió is rendelt nagyobb mennyiséget, mintegy 6 ezer tonnát. jelenleg naponta 20 vagon vöröshagymát indítanak utnak külföldre.

a vöröshagyma eddig is jó cikknek számított a külpiacra, ám erősödött a piaci verseny, s mind nehezebbé vált az értékesítés. a hungarofrukt felmérte a lehetőségeket, s úgy ítélte meg: a nyári időszakban viszonylag kevesebb termékkel jelentkeznek más ország hagymatermesztői, mint ősszel. mezőgazdasági partnereivel ezért abban állapodott meg, hogy e helyzetet kihasználva, a raktározás helyett, nyáron a földekről közvetlenül piacra szállítják a termést. ehhez azonban a csomagolást is meg kellett oldani, ami többlet munkát jelentett. ám a fázadozás végül is megérte, hiszen jórészt ennek tulajdonítható, hogy az idén a szokásosnál nagyobb mennyiségű a kivitel.

a hungarofrukt felkérésére a zöldségtermesztési kutatóintézet favorit néven olyan, magról vethető, és korán érő vöröshagymafajtát nemesített ki, amellyel a mezőgazdasági üzemek növelhetik a nyári érésű hagyma termelését, s ily módon alkalmazkodhatnak a piaci lehetőségekhez. /mti/

kg/fe/jf/cl olt  
00.11 081085 1725

--

sb0003 4 150 mtib1003

nagyszüret móron

1985. október 8. - megkezdődött a nagyszüret a móri történelmi borvidéken. az állami gazdaságban csaknem háromezren szorgoskodnak a tőkék között, de időnként ötszázra is felemelkedik a szüretelők száma. a gazdaságban az idén 540 hektárról takarítanak be szőlőt. a termés mennyiségileg itt is alatta marad az átlagosnak, a minőség azonban némileg kárpoitást ad a téli, tavaszi fagyok által elrabolt tonnákért. a gazdaságban az idén nem használják még a szüretelő kombájt sem, mert az alacsony hozam miatt a kombájn gyorsasága, nagy termelékenységé nem ellensúlyozná kielégítően az általa okozott veszteséget. /mti/

dáv/kz/gw olt  
00.11 081085 0663

--

sb0004 4 150 mtib1004

az ezredik rába kistraktor

1985. október 8. - elkészült az ezredik kistraktor a győri rába magyar vagon- és gépgyárban. az elsőket 1983 végén szerelték össze, a sorozatgyártás pedig az elmúlt évben kezdődött meg. a formatervezett kistraktorhoz több mint tíz féle munkagép kapcsolható, egyebek között áruszállító utánfutó is. a vetés, szántás és egyéb talajmunkák elvégzése mellett parkok, sétányok gondozásában, belső anyagmozgatásoknál is lehet használni.

a rába gyár hiányt pótolta azzal, hogy berendezkedett a 15 lóerős motorral felszerelt kistraktorok készítésére. a motort jugoszláviából vásárolják, az egyéb felszerelések és tartozékok pedig győri gyárban készülnek. a különböző munkaeszközöket hazai mezőgazdasági eszközgyártó cégek készítik. /mti/

cser/sza/kz/il olt  
00.12 081085 0795

--

sb0005 4 150 mtib1005

brikett - furfurolkorpából

1985. október 8. - háztartási fűtésre kiválóan alkalmas brikettet készítenek a furfurolgyártás korpaszerű melléktermékéből a péti nitrogénművek hódmezővásárhelyi gyárában. a kukoricacsutkákból visszamaradt korpából már 40 ezer vagonnyi halmozódott fel a gyár szomszédságában. az anyag briketté formálásának technológiáját a helybeli műszakiak dolgozták ki egy másfajta kísérletekre szolgáló présgép segítségével. az újfajta 4200 kalóriás tüzelő bármely háztartási fűtőberendezésben, kályhában felhasználható, hamutartalma mindössze 5 százalékos. a helybeli tűzép-telepnek átadott első tételük azonnal elkelték. az év végéig 700 tonnát szállítanak belőle a tűzép-nek.

a siker alapján jövőre rátérnek a tömeges gyártásra. a külföldi préselő és anyagmozgató berendezések segítségével évi 10 ezer tonna brikett gyártását tervezik. ehhez mintegy 20 ezer tonna furfurolkorpát használnak fel, vagyis csaknem a felét az évente keletkező mennyiségnek. a többit előreláthatólag talajjavító anyagként tudják majd értékesíteni. /mti/

dob/ī,/kz/cl olt  
00.13 081085 1037

--

sb0006 4 150 mtib1006

a tannimpex üzletkötése

1985. október 8. - a szovjet raznoexport külkereskedelmi egyesülés és a tannimpex bőr és szőrme külkereskedelmi vállalat vezetői budapesten megkötötték az 1986-os szállításokról szóló szerződéseket. ennek értelmében összesen 172 millió rubel értékben szállít a magyar fél a szovjet partnernek női táskákat, diplomatáskákat, sporttáskákat, férfi és női, utcai és sportkesztyűket valamint lábbeliket - szandálokat, cipőket, csizmákat, férfiak, nők és gyermekek részére. /mti/

őz/gw/sl/gw olt  
00.13 081085 0531

--

sb0007 4 150 mtib1007

tatabányai szennyvizzisztító - csehszlovákiában

1985. október 8. - nagy teljesítményű szennyvizzisztító mű építését fejezték be a tatabányai szénbányák dolgozói a csehszlovákiai puchovban. a trencsén feletti térségben lévő ipari kisváros egyik legjelentősebb vállalatának, az azbesztcementáru gyár megbízására szerelték fel. ebben a gyárban az azbesztszálak és a cement keverékéből eternitet készítenek. a gyártás során keletkező ipari szennyvíz - amely eddig a vág folyóba került - mérgező krómsót, és rostos ásványi anyagokat tartalmaz.

a tatabányai szénbányák és a mélyépterv szakemberei olyan tisztítási eljárást dolgoztak ki, amellyel megoldják a szennyvíz méregtelenítését, semlegesítését, ülepitését és az iszap eltávolítását is. ennek a technológiának újszerű vonása, hogy a semlegesítés széndioxidgázzal történik. a gázt egy különleges örvénytesttel keverik a szennyvízbe, s ez lehetővé teszi a gáz egyenletes és gyors elnyelését. a gáz adagolását automatika szabályozza, a szennyvíz minőségének függvényében. a megtisztított víz egy részét újrahasznosításra visszavezetik a gyártási technológiába. az új ipari mű létesítésével védik a vágot, a szigorított környezetvédelmi előírásoknak is megfelelő vizet engednek ki a gyárból a folyóba.

a naponta 120 köbméter szennyvíz megtisztítására alkalmas művet a tatabányai szakemberek egy év alatt építették fel. /mti/

ráb/kz/cl olt  
00.14 081085 1416

--

sb0008 4 150 mtib1008

ma:rklin játékok magyar-nszk kooperációban

1985. október 8. - a Lemezárugyár kooperációs megállapodást kötött alkatrészek szerelésére, különféle Lemezjátékok készítésére az nszk-beli ma:rklin céggel, a világ egyik legnevesebb játékgyártójával. a megállapodás értelmében a magyar vállalatnál szerelik össze részben saját gyártmányu, illetve az nszk-beli partnertől érkező alkatrészekből a ma:rklin modellvasutjaihoz a síneket. a kisvasutakhoz külön megrendelés alapján vasuti kocsikat is szállítanak. az első megbízatásukat háromféle modellre kapták, s ezekből november végéig 90 ezret küldenek el. a Lemezárugyár részt vesz a ma:rklin fémépítők gyártásában is, amihez különféle fémszerelvényeket készítenek majd győri gyárukban.

a Lemezárugyárból az idén 250 ezer márka értékű árut szállítanak az nszk-beli partner számára, s jövőre az eddigi tárgyalások alapján 2-4 millió márka közötti megrendelést várnak. az nszk-beli partner elégedett a magyar vállalat munkájával, termékeik minőségével, ezért szó van arról, hogy más termékek gyártásába is bevonja a magyar vállalatot. így például arról tárgyalnak, hogy magyarországon készítsenek a ma:rklin modellautóinak egyikét, a 30-as évek bmw sportkocsijának kicsinyített mását, aminek az eredetije olyan különlegességnek számít a gyűjtők körében, hogy ebből a modellek egy-egy példányát 10 ezer márkára biztosítják az nszk-ban.

a kooperációban készített valamennyi játékot a ma:rklin cég vásárolja vissza, az együttműködés révén azonban olyan szellemi és technikai ismeretekre tesznek szert a magyar szakemberek, amelyek elősegítik, hogy itthon is szebb és jobb játékok kerüljenek az üzletek polcaira. /mti/

be/st/cl olt  
00.14 081085 1696

--

sb0009 4 150 mtib1009

uj közuti hid a milléri főcsatornán

1985. október 8. - új közuti hid épült a milléri főcsatorna kőtelek és tiszasüly közötti szakaszán. a kettős rendeltetésű belvízi illetve öntözési főcsatornán átívelő régi hid már korszerűtlen volt, lassította a forgalmat. a mellette emelt 11 méter fesztávolságú új vasbeton hid mindössze egy év alatt készült el. a feleslegessé vált régi hidat az mhsz és a közép-tiszavidéki vízügyi igazgatóság könnyűbuvárai robbantással távolították el. /mti/

end/kné/kz/cl olt  
00.15 081085 0516

--

sb0010 4 160 mtib1010

novemberben nyit a jános-hegyi kilátó

1985. október 8. - négyévi szünet után novembertől ismét a turisták rendelkezésére áll a főváros egyik legkedveltebb kiránduló helye, a jános-hegyi kilátó.

a turisztikai látványosságot négy évvel ezelőtt zárták be, mivel az időjárás viszontagságaitól erősen megviselt építmény életveszélyessé vált; meglazultak a burkolat faragott kövei, s elhasználódott a boltívek téglaváza. tervezgetés és a szükséges anyagi eszközök előteremtése után tavaly nyáron kezdte meg a kilátó felújítását a panoráma gazdasági munkaközösség. az építők a budapesti műszaki egyetem szakembereinek tervei alapján eredeti állapotában állítják helyre jános-hegyi nevezetességet. a munkák során a többi között kicserélik a kilátó villanyhálózatát, szigetelését, rendbehozzák az elhasználódott boltíveket, burkolati elemeket, s az erősen megrongálódott faragott köveket ujjakkal pótolják. a kilátó tövében található étterem egyelőre - üzemeltető hiányában - zárva marad. a jános-hegyi kilátó teljes felújítására mintegy 18 millió forintot költött a fővárosi tanács. /mti/

gn/km/cl olt  
00.16 081085 1118

--

sb0011 4 160 mtib1011

az orosz hamlet - szovjet rendező a békéscsabai gogol-bemutatóról

1985. október 8. - október 11-én, péntek este gogol háztűznéző című színművét mutatja be a békéscsabai jókai színház. a legújabb hazai gogol-előadás különlegessége, hogy rendezője anatólij ivanov, a penzai lunacsarszkij színház érdemes művész főrendezője. a viszonylag kevésbé ismert gogol-mű hazai színre viteléről a rendező többek között a következőket mondta az mti munkatársának:

- nálunk, a szovjetunióban sokszor játszották a háztűznézőt. általában fürgeteges vigjátékot csináltak belőle. gondolom így volt ez eddig magyarországon is, mert féltek, hogy a darab nem áll meg önállóan a lábán, illetve attól, hogy konfliktusai kevésbé szólnak a ma emberéhez. a színház eddig kinevettette közönségével podkoljoszint. én nem tudtam megérteni, mi a nevetséges azon, hogy valaki nem tudja eldönteni, megnősüljön-e? az én életelelemzésem szerint egyszerűen arról van szó, hogy mivel az adott közegben nem

tud kapcsolatot teremteni, különössé válik, ha békén hagynák, talán beleszeretne valakibe. az erőszakos sürgetés azonban lehetetlenné teszi, hogy a saját ritmusát kövesse. podkoljoszin önállóan szeretne élni, úgy, ahogy egyéniségéből következik. ám a társadalom arra szorítja, hogy alkalmazkodjék, s legyen olyan, mint mindenki más. podkoljoszin inkább egyedül marad, semmint hogy szerelem nélkül megnősüljön. podkoljoszin kételkedő, lírai alkat, ő az orosz hamlet.

további terveiről anatólij ivanov elmondta:

- a békéscsabai bemutató után penzában suksin elbeszéléseiből rendezek előadást, majd otthon is színre állítom a háztűznézőt. nekem ez a békéscsabai rendezés sok hasznot hozott, s remélem, a színészek is tanultak valamit tőlem. otthon, a saját színészeimmel egy kicsit másképpen dolgozom, hagyom, hogy megérjen bennük a szerep, békéscsabán erre nem volt idő, egy hónap alatt kellett megcsinálni.

- a békés megye és a penza közti testvérterületi kapcsolat jegyében rendszeres az együttműködés a két színház között. ha legközelebb hozzánk jön a békéscsabai főrendező, magyar darabot kérünk tőle; én pedig, ha még egyszer eljutok ide, keresek egy jó, a békéscsabai társulatnak való mai szovjet szindarabot. /mti/

sam/ke/kz/gw olt  
00.16 081085 2244

--

sb0012 4 160 mtib1012

kutató diákok köre pecsett

1985. október 8. - a kiemelkedően tehetséges középiskolás diákok szakmai fejlődéséhez új szervezeti keretet teremtett a magyar tudományos akadémia és a kisz központi bizottsága: a kutató diákok körét. az érdeklődő szellemű fiatalok olyan munkatémákat választhatnak, amelyek egyrészt ráépülnek az iskolai tantárgyakra, másrészt kapcsolódnak az akadémiai kutatási területeihez. az mta és a kisz között 1985. június 3-án létrejött szerződés javasolta, hogy a területi akadémiai bizottságok és kisz-bizottságok külön is kössenek együttműködési megállapodást.

a pécsi akadémiai bizottság és a kisz baranya megyei bizottsága megállapodott, hogy öt fő területen - matematikában, fizikában, földrajzban, irodalomban és szociológiában - szervezik meg a kutató diákok körét, mégpedig a gimnáziumok és a szakközépiskolák iii-iv. osztályos tanulói számára. a pab hatáskörébe négy dél-dunántúli

megye tartozik, ennek megfelelően a baranya megyei kisz is négy megye - baranya, somogy, tolna és zala - tanulóifjúságának nevében működik együtt az akadémiai szervezettel. a munkába bekapcsolódott a régió legnagyobb felsőoktatási intézménye, a pécsi janus pannonius tudományegyetem is.

a következő hetekben alakulnak meg a kutatókörök, vezetésüket a pécsi akadémiai bizottság munkájában részt vevő magas képesítésű szakemberek /tudományos kutatók, egyetemi-főiskolai oktatók stb./ vállalják. természetesen a pécsen kívül élő és tanuló diákok is bekapcsolódhatnak a körök munkájába, ha egyébként megfelelnek a feltételeknek, az utazási költségeiket megtérítik. a diákok munkájuk eredményével - egyénileg vagy kollektívan - pályázaton vehetnek részt, dolgozataikat a pab szakemberei bírálják el és a legjobbakat továbbküldik az országos pályázatra. az mta és a kisz gondoskodik az arra érdemes pályaművek közzétételéről.

a kutató diákok köre maga határozza meg a kutatás témáját és programját. a munkafeladat általában egy tanévre szól, de - legalábbis a harmadéveseknek - lehetőségük lesz a kutatás folytatására a következő esztendőben is. a körök arra ösztönzik tagjaikat, hogy alaposan mélyedjenek el a választott téma szakirodalmában. ezért a pécsi akadémiai bizottság olyan jogositvánnyal látja el a kutató diákokat, amely megnyitja előttük a zárt körű szakkönyvtárakat is. /mti/

igó/bné/kz/il olt  
00.17 081085 2345

--

sb0013 4 130 mtib1013

járványos kötőhártyagyulladás

1985. október 8. - dr. straub ilona, az országos közegészségügyi intézet járványügyi osztályának vezetője tájékoztatta az mti munkatársát a járványos kötőhártyagyulladásról. mint elmondta, a nyár közepétől kezdődően nagy számban fordult elő ez a betegség az ország több területén, főleg a gyermekek között. az utóbbi hetekben azonban már csökken a benne szenvedők száma.

a vizsgálatok szerint a felső légúti hurutos tünetekkel, magas lázzal és szemkötőhártya-gyulladással, esetenként nyaki nyirokcsomó megnagyobbodással járó megbetegedést adenovirussal való fertőződés okozta. eddig több mint ötvezer megbetegedés fordult elő az országban. a megbetegedések pontos száma nem ismertes, mivel ez a fertőző betegség nem tartozik a kötelezően bejelentendők közé.

a fertőző kötőhártya gyulladás különböző módon terjedhet, leggyakrabban cseppfertőzéssel. a nyári hónapokban strandok fürdővizével való fertőzések is előfordultak. a továbbiakban nagy arányu továbbterjedésére nem kell számítani. /mti/

Lg/km/gw olt  
00.17 081085 1067

--

sb0014 4 150 mtib1014 /közönségszolgálat/

megjelent az impulzus

1985. október 8. - kedden megjelent az impulzus, az új műszaki, társadalmi lap első száma. a 64 oldalas újság ezután kéthetente jelenik meg széles körű tájékoztatást nyújtva a hazai és a nemzetközi technikai újdonságokról, valamint a folyamatosan fejlődő technikai kultúra hazai adaptálásának eredményeiről, illetve nehézségeiről.

az első számban henczi Lajos, a mtesz főtitkárhelyettese részletes cikkben foglalkozik a műszaki értelmiség helyzetével; a vita-rovatban vámos Tibor akadémikus a technikai fejlesztések gazdasági és műszaki szempontjairól - azok esetleges konfliktusáról - írt vitaindítót. az esszé-rovatban Bognár József akadémikus a műszaki fejlődés gazdasági alapjait elemzi, míg a portré-rovat Martos Istvánt, a Medicor vezérigazgatóját mutatja be. számos hazai és külföldi technikai újdonsággal is megismerkedhetnek az olvasók: a haditechnikai-rovat például a kínai űrprogramról közöl részletes ismertetést, míg az autótechnikai-rovat egy új - a gépjárműoktatásnál jól hasznosítható - az utviszonyok változásait tökéletes hűséggel érzékeltető számítógépes szimulátort mutat be.

az új lap bármely postahivatalban előfizethető, illetve az újságárusoknál megvásárolható. ára 16,50 forint. /mti/

fgy/il/sl/gw olt  
00.18 081085 1277

--

sb0015 4 160 mtib1015 /közönségszolgálat/

„szüret,, - a néprajzi muzeumban

1985. október 8. - a néprajzi muzeum október 13-án, vasárnap délután 2 és fél hat óra között, szüret címmel játékos foglalkozást rendez gyermekeknek. a programban szüreti népszokásokat elevenítenek fel, s a résztvevők gyöngyöt fűzhetnek, bábót készíthetnek, fonhatnak, szőhetnek és agyagozhatnak. /mti/

ka/kp/il/bc/cl olt  
00.19 081085 0372

--

sb0016 4 130 mtib1017

## halálos balesetek

1985. október 8. - budapesten a xix. kerület hungária ut és esze tanás utca kereszteződésénél hábenczius józsefné 51 éves eladó, budapesti lakos személygépkocsijával nem adott elsőbbséget, és elütötte a motorkerékpárral közlekedő kirchner gáspár, 18 éves budapesti villanyszerelőt. a baleset következtében a fiatalember a helyszínen belehalt sérüléseibe. hábencziusné jogosítványát a rendőrség bevonta, és vizsgálatot indított ellene.

helvécia külterületén egy autóbusz elütötte a kerékpárral közlekedő kovács istvánné, 62 éves kecskeméti nyugdíjast. a kerékpáros a helyszínen meghalt. a vizsgálat eddigi adatai szerint a kovács istvánné megsértette a kanyarodás szabályait.

etes külterületén márton józsef, 24 éves gépkocsivezető, helyi lakos személygépkocsijával az uttestről kisodródott, és az árokban egy fának ütközött. a gépkocsi egyik utasa: sági jánosné, 34 éves betanított munkás, etesi lakos a kórházban meghalt, márton józsef és egy másik utas súlyos, kettő pedig könnyű sérülést szenvedett. a vizsgálat eddigi adatai szerint a személygépkocsi vezetője nem az utviszonyoknak megfelelő sebességgel közlekedett. a rendőrség szakértők bevonásával folytatja a vizsgálatot.

ujkenéz külterületén egy tehergépkocsi elütötte a kerékpárral közlekedő buda béla, 22 éves helyi villanyszerelőt. buda béla a kórházba szállítás közben meghalt. a vizsgálat eddigi adatai szerint a kerékpáros a már féktávolságon belül lévő tehergépkocsi elé kanyarodott. /mti/

sa rj rj bam

10.35 081085 1519

ds

--

sb0017 4 130 mtib1020

## elhunyt bőd jános

1985. október 8. - bőd jános, a szocialista hazáért érdemrend kitüntetettje, aki 1939-től volt a párt tagja, 66 éves korában elhunyt. hamvasztás utáni bucsuztatása október 14-én, hétfőn 15 órakor lesz a rákoskereszturi új köztemetőben.

az mszmp xiv. kerületi bizottsága

/mti/

sa/ka -ár sk bam  
11.43 081085 0352

--

sb0018 4 160 mtib1021 /közönségszolgálat/

## elmarad az előadás

1985. október 8. - az országos rendező iroda közli, hogy az október 10-re, csütörtökre meghirdetett bűnök és bűnhódések című tordy géza-előadást a korona pódiumon technikai okok miatt elmarad. a jegyek a váltás helyén visszaválthatók. /mti/

sa/ka/-ár sk bam  
11.46 081085 0294

ds

--

sb0019 4 130 mtib1022

elhunyt németh józsef

1985. október 8. - németh józsef, a szocialista hazáért érdemrend kitüntetettje, aki a pártnak 1936-tól volt tagja, 74 éves korában elhunyt. temetése október 11-én 13.30 órakor lesz a pesterzsébeti temetőben.

az mszmp xx. kerületi bizottsága,  
a közlekedési és szállítási dolgozók szakszervezete

/mti/

ka sr rj bam  
12.10 081085 0403

--

sb0020 4 130 mtib1023

kitüntetés /köves judit/

1985. október 8. - az elnöki tanács köves juditnak, a népszava főmunkatársának több évtizedes, eredményes újságírói munkája elismeréseként - nyugalomba vonulása alkalmából - a munka érdemrend arany fokozata kitüntetést adományozta. a kitüntetést kedden a parlamentben dr. bányász rezső államtitkár, a minisztertanács tájékoztatási hivatalának elnöke adta át. /mti/

ka fe ie  
13.26 081085 0415

--

sb0021 4 130 mtib1024

a sárospataki városi tanács vb-ülése - szociális ellátás

1985. október 8. - a szociális ellátás és az időskorúakról való gondoskodás területén végzett tanácsai és társadalmi tevékenységet vitatta meg keddi ülésén a sárospataki városi tanács végrehajtó bizottsága. az ülésen egyebek között elmondták, hogy a városban és környékén jelenleg több mint háromszáz időskorú gondoskodnak. nemrégiben nyitották meg a harmadik öregek napközi otthonát végardón. a környező tanyákon élő, magukra maradt idős emberek számára pedig hetes napközitthont létesítettek. emellett 119 idős ember részesül házi szociális gondozásban. évről-évre növekszik a városban a rászorulóknak nyújtott szociális segély összege. tavaly ezen a címen 900 ezer forintot fizettek ki, negyven százalékkal többet, mint 1981-ben, s az idén tovább növelik a rendes és rendkívüli segélyek összegét. ebben az évben a rendkívüli szociális segélyek átlagösszege csaknem eléri a kétezer forintot. a testület határozatot hozott arról, hogyan javítsák a munkát a segélyre szorulóknak felderítésében és a segélyösszegek reálisan differenciált megállapításában. /mti/

bas/tné st rj ie

13.32 081085 1135

--

sb0022 4 150 mtib1025

a lakossági jövedelmek adóztatása

1985. október 8. - a közelmúltban befejeződött a lakosság múlt évi adóköteles jövedelmeinek összesítése, s az elmúlt hónapokban sokan kaptak értesítést arról, hogy különböző forrásból származó jövedelmük együttes adóztatása után pótlólagosan adót kell fizetniük.

mint ismeretes, a lakossági adójogszabályok tavaly módosultak. új általános jövedelemadó lépett hatályba, amely a magánszemélyek munkaviszonyon kívüli, tehát nyugdíjjarulék alá nem eső jövedelmeit szabályozza. megszűnt az a korábbi helytelen gyakorlat: ha valakinek többféle tevékenységből tevődött össze a jövedelme, a külön-külön történő adózás miatt előnyösebb helyzetbe került, mint az, akinek összes jövedelme csupán egyetlen tevékenységből származott.

as  
1422

a korábban tevékenységenként különböző adókulcsok egységessé váltak, s összességében 5-10 százalékponttal csökkent a befizetendő adók mértéke. az egységesítéssel a pénzügyminisztérium érvényesíti azt az elvet, hogy azonos nagyságu adókötelezettséget azonos mértékű adó terheljen, s így elősegíti a minden állampolgárra kiterjedő arányos közteherviselés létrejöttét.

az összevonás nem vonatkozik a külföldről, valamint ujitásból, találmányból származó jövedelmekre, illetve az ingatlanértékesítésből eredő pénzbevételekre.

a vállalatok, a szövetkezetek, illetve a társasági adó fizetésére kötelezett szervezetek az általuk kifizetendő valamennyi tételből eleve levonnak adót: ezeket természetesen mindenkinek beszámítják az egy évi részjövödelmeinek összesítésekor megállapított teljes adóba. az említett szervezetek közlik az adóhatósággal az adózó személyi számát, a kifizetett összeget, a levont jövedelemadót és a levont községfejlesztési hozzájárulást. ennek alapján számítógéppel összesítik az adóköteles jövedelmeket, s kiszámítják az arra fizetendő adót. így megállapítják, hogy a különböző forrásból származó jövedelmeik után évközben együttevén elegendő adót fizettek-e be az állampolgárok. ha nem, s az adókülönbözöt meghaladja a kétezer forintot, akkor ezt az összeget - értesítés alapján - be kell fizetni az illetékes adóhatóságnak.

az adatszolgáltatás új rendje, a személyi számon alapuló adatgyűjtés minimálisra csökkenti annak veszélyét, hogy névazonosság, vagy helytelen adatközlés miatt tévedés történjen. külön ellenőrzési rendszer zárja ki a személyi számok elírását, vagy nem létező személyi számok közlését. az adóhatóságok a fizetési meghagyás kiküldése előtt egyenként felülvizsgálják, hogy az adókülönbözöt megállapítása helyesen történt-e. ha ennek ellenére tévedés fordul elő, a helytelen adókiivetést jogorvoslati eljárás keretében korrigálják az adóhatóságok. /mti/ pf/fe/sr/il rj ie

13.50 081085 2710

--

sb0023 4 160 mtib1026

köszönetnyilvánítás

1985. október 8. - a művelődési minisztérium és a gyászoló család köszönetet mond mindazoknak, akik tóth dezső miniszterhelyettes halála alkalmából részvétüket nyilvánították, teretesen részt vettek. /mti/

ka/kö -ár ie  
13.50 081085 0253

--

sb0024 4 180 mtib1027 /közönségszolgálat/

időjárás-jelentés

1985. október 8. - a meteorológiai intézet jelenti kedd délben:

Lehülés, felhősödés

a marseille-berlin-helsinki vonaltól délkeletre kontinensünk felett hatalmas területű leszálló légmozgás található. ezen az óriási területen sokfelé ködös, csendes, október első harmadához képest azonban még meleg az idő. az említett leszálló légmozgású terület nagysága azonban napról napra csökken kissé, mivel az óceán felől északkelet felé vonuló időjárási frontok egyre beljebb tudnak hatolni a kontinens fölé. kedd reggel egy hidegfront és felhőzete eljutott mára a német-lengyel síkság közepéig, illetve az alpok nyugati lejtőjéig. várható, hogy a kár-pát-medence felett is átvonul szerda estig, hatása azonban főként a hőmérséklet visszaesésében mutatkozik meg.

magyarország legnagyobb részén hétfőn derült, száraz idő volt, 8-10 órán át sütött a nap. a dunántul nyugati részén azonban a felszállt köd után hosszabb ideig borult maradt az ég, ezért arrafelé csak 3-7 óras napfénytartamot mértek. eső sehol sem esett. a legmagasabb nappali hőmérséklet 22, 27 fok között volt. éjszaka, majd hajnalban is többfelé képződött köd, amely azonban délelőtt többnyire feloszlott. a kora reggeli órákban 5 és 13 fok között volt a hőmérséklet. délelőtt folytatódott az ország legnagyobb részén derült, párás idő. a hőmérséklet 11 órakor 15 és 22 fok között volt.

budapest belterületén hétfőn a hőmérséklet napi középértéke 17.2 fok volt, ez 4.8 fokkal magasabb, mint a sokéves átlag.

As 14<sup>41</sup>

ma 12 órakor budapestben 21 fokot mértek, a tengerszintre átszámított légnyomás 1015 mb, erősen süllyed.

várható időjárás szerda estig:

nyugat felől megnövekszik a felhőzet, és szerdán már kevés lesz a napsütés. többfelé lehet kisebb eső. a szél szerdán északira fordul, és a dumántulon helyenként megerősödik. Lehülés várható.

a hőmérséklet hajnalban 9 és 14, szerdán délután 15 és 20 fok között lesz.

várható időjárás budapestben szerda reggelig:

éjszaka már várható felhősödés, és kisebb eső is lehet. kissé megélénkül a délies szél. a hőmérséklet késő este 18, szerda hajnalban 13 fok körül lesz.

a duma budapestnél 136 cm, a víz hőmérséklete 16.0 fok. /mti/  
kö ie  
14.12 081085 2362

--

sb0025 4 130 mtib1028

száz éves az istván kórház

1985. október 8. - az istván kórház megnyitásának 100. évfordulója alkalmából jubileumi ünnepséget tartottak kedden a sermelweis orvostudományi egyetemen.

az ünnepi eseményen dr. medve lászló egészségügyi miniszter köszöntötte az istván kórház dolgozóinak kollektíváját, méltatta az egészségügyi dolgozók áldozatkész tevékenységét, amelyre jó példaként szolgál a száz éves kórház eddigi története is.

a jubileumi rendezvényen dr. balázs tamás főigazgató főorvos tekintett vissza az ország egyik legrégebbi és legnagyobb egészségügyi intézményének történetére. elmondta, hogy az 1885-ben, hauszmann alajos építész tervei alapján pavilon-rendszerben épült kórház kora legmodernebb hazai egészségügyi intézményének számított. a kezdeti időszakban szemészetnek, orr-, fül- gégszetnek, bőrgyógyászatnak adott helyet. a jövő tervei között szerepel a kórház bővítése. várhatóan az ezredfordulóig új pavilonokat építenek, gyarapítják a betegágyak számát, s elkészül egy négyezer adagos konyha is.

As 14<sup>43</sup>

az ünnepségen az intézmény élenjáró dolgozóinak kitüntetésekét nyújtották át. szépvolgyi zoltán, a fővárosi tanács elnöke a munka érdemrend arany fokozatát adta át dr. balázs tamásnak, a kórház főigazgató főorvosának. dr. medve lászló az egészségügy kiváló dolgozója kitüntetést és miniszteri dicsőretekét adott át az intézmény tizenkét munkatársának, öten a fővárosi tanács elnöki dicsőretekét kapták meg.

az istván kórház vezetői megkoszorúzták az intézmény bejáratánál elhelyezett emléktáblát. az ugyancsak kedden megnyílt emlékkiállítás a száz éves kórház történetét megörökítő fényképeket láthatnak az érdeklődők. /mti/  
lg/-ár/il ie

14.22 081085 1692

--

sb0026 4 160 mtib1030

a csongrád megyei tanács vb ülése - felnőttoktatás

1985. október 8. - a középfokú felnőttoktatás feltételeinek javítására hoztak határozatot a csongrád megyei tanács végrehajtó bizottságának szegeden tartott keddi ülésén. az intézkedéseket indokolja, hogy a középfokú oktatásban való részvételre évek óta egyre kevesebben jelentkeznek, s a tanév közben sokan abbahagyják a tanulást. az idén befejeződött tanévben mindössze 831-en érettségiztek, körülbelül feleannyian, mint hat évvel ezelőtt. jóval kevesebben tettek szakmunkásvizsgát is, mint a korábbi években. a második vagy a harmadik szakmát megszerzők száma pedig jelenleg alig éri el a szakmunkásvizsgát tevők egy százalékát.

az ülésen hangsúlyozták, hogy a középiskolai felnőttoktatásban résztvevők számának gyarapítása több szempontból is kívánatos. a műszaki fejlődés, a bonyolult gépi berendezések, automatikák alkalmazása magasabb általános műveltségű dolgozókat igényel mind az ipari, mind a mezőgazdasági üzemekben. a jelenlegi és a várható termelési profilváltoztatások idején az üzemek és a dolgozók számára egyaránt előnyös, ha a munkások több szakmával rendelkeznek.

csongrádban a jövőben folyamatosan gondoskodni kívánnak a felnőttoktatásban közreműködő pedagógusok továbbképzéséről, a felnőttekkel foglalkozó oktatók fokozott anyagi megbecsüléséről. a következő tanévtől technikusképző osztályokat is szerveznek növénytermesztő, állattenyésztő, kertészeti és kereskedelmi szakokon. a már érettségizettek részére idegen nyelvű levelező tagozatot indítanak a szegedi közgazdasági szakközépiskolában. a tervek között szerepel, hogy a szakmunkásképzésben bevezetik a számítógépek kezelésének fakultatív tanítását.

As 15<sup>12</sup>

mivel a keresetek kiegészítésére vállalt többletmunka sokakat elvon a középfoku továbbképzéstől, javasolják a gazdálkodó szervezeteknek, hogy anyagilag is jobban honorálják a nagyobb tudást, a továbbtanulással szerzett magasabb foku szakképzettséget. szorgalmazzák, hogy az üzemek nagyobb mértékben vegyék igénybe a központi pénzügyi alaptól kapható átképzési támogatást dolgozóik szakmai tudásának bővítésére. /mti/

dén/f, st/gw ie  
14.40 081085 2143

--

sb0027 4 180 mtib1031 /közönségszolgálat/

a főinform jelenti

1985. október 8. - október 9-én, szerdán 9 órától a kőbánya-kispest máv-állomás felé közlekedő 80-as autóbuszok utvonalát a következők szerint módosítják: bakancsos utca - széchényi utca - ferihegyi ut - bulyovszky utca - táncsics Mihály ut - tovább az eredeti utvonal.

x x x

autóbuszok szállítják az utasokat október 9-ről, szerdáról csütörtökre virradó éjszaka 0.30 és 3.30 óra között a 28-as éjszakai villamosok helyett. /mti/

sa/-ár/gw ie  
14.41 081085 0509

--

sb0028 4 150 mtib1032

sajtótájékoztató a düsseldorfi nyomdaipari világvásárról

1985. október 8. - druga, 86 címmel a jövő év tavaszán rendezik meg düsseldorfbán a nyomdaipari világvásárt, amelyre 4-5 évente kerül sor, s jelenleg ez a világ legrangosabb ilyen jellegű rendezvénye. a vásár programjáról kedden sajtótájékoztatót tartottak a szervezők budapesten az intercontinental szállóban. elmondták, hogy a nemzetközi kiállításon 115 ezer négyzetméternyi területen 1400 cég mutatja be nyomda- és papiripari újdonságait, mindemellett az új szedő, könyvkötő és reprodukciós nyomtató készülékeket. megismertetik az érdeklődőkkel a nyomda- és papiriparban alkalmazott automatika-

As 15 57

elemeket, elektronikus eljárásokat, a karton- és fóliagyártás technológiáit.

a technoimpex külkereskedelmi vállalat képviselője elmondta, hogy magyar szempontból azért fontos a kiállítás, mert hazánkban több rekonstrukciós fejlesztést is elkezdtek, amelyekhez - minthogy mi nem gyártunk nyomda- és papiripari gépeket - a külkereskedők és a felhasználók a düsseldorfi rendezvényen áttekintést kaphatnak az új technológiákról, tárgyalhatnak azok behozataláról. a hazai nyomdaipar évente 300-400 millió forintért vesz külföldi berendezéseket. jelenleg a legnagyobb fejlesztés a csomagolóeszközök, mindemellett a hullámpapírok előállításának korszerűsítése. /mti/

sz/ka/kö sr ie  
14.42 081085 1380

--

sb0029 4 160 mtib1033

nemzetközi történész-tanácskozás az elte-n

1985. október 8. - a nemzetközi duna-hajózás szerepe a közép- és kelet-európai népek xviii-xx. századi történetében címmel kétnapos tudományos tanácskozás kezdődött kedden az ötvös Loránd tudományegyetemen. a magyar-bolgár történész vegyesbizottság és az elte kelet-európai tanszékének közös rendezvényén magyar, bolgár, jugoszláviai, osztrák és román szakemberek vitatják meg a duna-hajózás szerepének jogi, gazdasági és politikai vonatkozásait. /mti/

gn/kö bc ie  
14.44 081085 0523

As 16 10

--

sb0030 4 160 mtib1034

## a szovjet kultura napjai - sajtótájékoztató /1. rész/

1985. október 8. - immár negyedik alkalommal rendezik meg hazánkban, október 8. és 14. között a szovjet kultura napjait. a baráti ország kulturális életét, művészeti alkotásait reprezentáló eseménysorozatokról kedden - a szovjet kulturális delegáció részvételével - sajtótájékoztatót tartottak a vigadóban. a tájékoztató - amelyet köpeczi béla művelődési miniszter nyitott meg, vaszilij szerov, a szovjetunió kulturális miniszterhelyettese szövegezte a két ország egyre bővülő kapcsolatainak jelentőségéről, és ismertette a hazánk 17 városában zajló kulturális program kiemelkedő eseményeit.

hangsúlyozta: a kölcsönösen megrendezett „kultura napjai”, nemcsak hagyomány, a két kultura testvériségének és barátságának igazi ünnepévé, a két ország közötti széleskörű kulturális együttműködés kiemelkedő bizonyítékává váltak. a népeink közötti testvéri és baráti kapcsolatok további elmélyítésében egyre növekvő jelentőségre tesz szert a kultura és a kulturális együttműködés, amelynek során immár nem csupán a kulturális és a művészeti értékek cseréjéről, hanem a közös alkotó tevékenységről, a szocialista világrendszer kulturájának közös építéséről is beszélhetünk.

a szovjet kultura napjai idején rendezvényei alkalmával neves együttesekkel, alkotó és előadóművészekkel, a szovjet kultura és művészet legfrissebb produkcióival ismerkedhet meg a magyar közönség. a moszkvai nagyszínház világhírű balettegyüttese szostakovics-grigorovics aranykor, valamint glazunov-grigorovics rajmonda című balettjével lép fel az operaházban, a moszkvai lenini komszomol színház pedig a budapesti nemzeti színházban, debrecenben, veszprémben és békéscsabán vendégszerepel majd. a szovjet színházművészet kiemelkedő társulata zaharov-csernyin a kísértet folytatódik, ribnyikov-voznjeszenszkij junó és avosz, visnyevszkij optimista tragédia és goncsarov-rozov hétköznapi történet című darabjával mutatkozik be.

a baráti ország zeneművészetét egyebek között a moszkvai kamarakórus, a barokk régizenei kamaraegyüttes, a moszkvai virtuózok kamarazenekar és a nazarov népzenei együttes képviseli. a zeneakadémián, a pesti vigadóban és a vidéki koncerttermekben világhírű szovjet előadóművészek adnak hangversenyt: fellép többek között liana iszakadze hegedűművész, rudolf kerer és vlagyimir krajnyev zongoraművész és vaszilij szinajszkij karmester.

/folyt. köv./

kp/tr/km/il

14.56 081085 2427

--

sb0031 4 160 mtib1035

## a szovjet kultura napjai - sajtótájékoztató /2. rész/

a kiállítások közül kiemelkedik a szépművészeti muzeumban látható, szkiták aranya című régészeti bemutató, amely az ermitázs gyűjteményéből, valamint a hagyomány és jelenkor című festészeti válogatás, amely a nagy szovjet muzeumokból érkezett. ezenkívül könyvkiállítások, fotótárlatok, kerámia- és grafikai bemutatók, népművészeti és építészeti tárlatok nyílnak majd budapestben és vidéken.

a szovjet kultura napjai alkalmából számos találkozót szerveznek szovjet és magyar írók, zeneművészek, festő- és építőművészek, filmalkotók és színházi szakemberek között, amelyeken a résztvevők az alkotó tevékenységgel kapcsolatos kérdéseket, a kulturális kapcsolatok további fejlesztésének lehetséges útjait is megvitathatják.

a szovjet kultura napjai idején immár hagyományosan megrendezik a szovjet filmek fesztiválját, amelyek során új szovjet alkotásokkal és korábbi filmekből válogatott alkotói és tematikai sorozatokkal ismerkedhet meg a közönség. /folyt. köv./

kp/tr/km/il  
14.59 081085 1050

--

sb0032 4 150 mtib1036 /közönségszolgálat/

## a magyar nemzeti bank hivatalos devizaárfolyamai

1985. október 8.

érvényben: 1985. október 9-én

d e v i z a n e m vételi közép eladási

	árf.100	egységre	ft-ban
angol font	6848,64	6855,50	6862,36
ausztrál dollár	3408,88	3412,29	3415,70
belga frank	90,26	90,35	90,44
dán korona	505,65	506,16	506,67
finn márka	850,96	851,81	852,66
francia frank	600,43	601,03	601,63
hollandi forint	1626,41	1628,04	1629,67
japán yen /1000/	224,22	224,44	224,66
kanadai dollár	3544,22	3547,77	3551,32
kuvaiti dinár	16390,81	16407,22	16423,63
norvég korona	613,92	614,53	615,14

As 1724

nszk márka	1831,89	1833,72	1835,55
olasz lira /1000/	27,15	27,18	27,21
osztrák schilling	260,65	260,91	261,17
portugál escudo	29,59	29,62	29,65
spanyol peseta	29,94	29,97	30,00
svájci frank	2233,56	2235,80	2238,04
svéd korona	607,06	607,67	608,28
tr.és cl.rubel	2797,20	2800,00	2802,80
usa dollár	4838,57	4843,41	4848,25
ecu /közös piac/	4053,76	4057,82	4061,88

---  
 az államközi megállapodásokon alapuló hivatalos  
 árfolyamok változatlanul az 1985. október 1-i  
 közlésnek megfelelően vannak érvényben. /mti/

kf/sl/cl sn  
 15.06 081085 1363

---

sb0033 4 150 mtib1037 /közönségszolgálat/

autó-sorszámok

1985. október 8.

trabant limousin hycomat	budapest	954
trabant hycomat combi	budapest	186
trabant limousin	budapest	522
	debrecen	454
	győr	399
trabant combi	budapest	11685
	győr	6154
wartburg standard	budapest	14901
	győr	8115
wartburg speciál	budapest	23224
	győr	12164
wartburg speciál tolótetős	budapest	5074
wartburg tourist	budapest	9821
	győr	3610
skoda 105 s	budapest	9904
	debrecen	7277
	győr	7546
skoda 120 L	budapest	18448

16<sup>02</sup>

	debrecen	10794
	győr	13358
skoda 120 gls	budapest	1225
lada 1200	budapest	39101
	debrecen	24351
	győr	13392
lada 1300 s	budapest	14532
	debrecen	11187
	győr	4922
lada 1500	budapest	14073
	debrecen	9786
	győr	4526
lada combi	budapest	6183
	debrecen	3488
moszkvics	budapest	13764
polski fiat 126 p	budapest	24421
	győr	7895
	-	5002
fso /polski fiat/ 1500	budapest	29013
dácia	debrecen	18835
	budapest	9104 /mti/
zasztava		
kf/sl/gw sn		
15.07 081085 1972		

---

sb0034 4 160 mtib1038

a szovjet kultúra napjai /3. rész/ - tanácskozás gorkijról

gorkij, a világirodalom óriása címmel kétnapos tudományos tanácskozás kezdődött magyar és szovjet irodalomtudósok részvételével kedden budapesten, a szovjet kultúra és tudomány házában. az állami gorkij könyvtár, a magyar írók szövetsége, valamint az szkth által rendezett tanácskozáson husz előadás hangzik el gorkij munkásságáról, életművének hatásáról a világirodalomban, hazánk és a kelet-európai országok irodalmára.

a tanácskozáson tóth gyula, az állami gorkij könyvtár főigazgatója és bárány tamás, a magyar írók szövetsége prózai szakosztályának elnöke köszöntötte a megjelenteket. ezt követően az elnöklő lengyel béla irodalomtudós, nyugalmazott egyetemi tanár tartott nyitóelőadást. kiemelte: gorkij ma nem igazán élő író, nem él megérdemelten elevenen az írói és az olvasói köztudatban, pedig kivételes nagyságának hódoltak a különböző nemzeti irodalmak XX. századi klasszikusai is. gorkij figyelemmel kísérte magyar irodalom fejlődését - állapította meg; madách imre az ember tragédiája című drámáját is az ő kezdeményezésére fordították le orosz nyelvre.

16<sup>05</sup>

Lengyel Béla felidézte a magyar írók emlékezéseit, amelyekből kitűnik, hogy milyen eszmei-esztétikai nevelő ereje volt gorkijnak legjobb íróink fejlődésében és ezzel összefüggésben a baloldali értelmiségnek, a munkásosztály és a szegényparasztság legfejlettebb rétegének tudatformálásában.

Vlagyimir Szkorodenko, a moszkvai össz-szövetségi állami idegen nyelvű könyvtár tudományos titkára az idegen nyelvű gorkij-fordítások bibliográfiai nyilvántartásának irodalomtörténeti jelentőségéről szólt.

A tanácskozáson előadások hangzanak el többek között Gorkij és a sok nemzetiségű szovjet irodalom, valamint az európai országok irodalmának kapcsolatáról; a huszas években született novelláiról, amerikai levéltárakban fellelt, eddig ismeretlen Gorkij-levelekről; az éjjeli menedékhely első magyarországi bemutatójáról, s Gorkij szellemiségének hatásáról a huszas évek magyar munkásmozgalmi irodalmában. Referátum hangzik el Gorkijnak a harmincas években a magyar írókhoz küldött antifasiszta felhívásáról, e dokumentum háttéréről, fogadtatásáról is. /folyt.köv./

-ri/kö/-ár/il ie  
15.09 081085 2227

--

sb0035 4 180 mtib1039

tanácskozás a sejtek anyagcseréjéről

1985. október 8. - tudományos tanácskozás kezdődött kedden sófokon az egészséges és a daganatos sejtek anyagcseréjéről a magyar biokémiai egyesület rendezésében, a háromnapos konferencián ötvenöt hazai orvos- és biokémikus kutató vesz részt és huszonegy előadás hangzik el a témáról, valamint a hazai új rákellenes gyógyszerekről. a jövőre budapesti nemzetközi rákkongresszusra való felkészülés jegyében kötetlen csoportos megbeszéléseket is szerveznek, amelyeken a rákkutatás neves hazai képviselői számolnak be a betegség gyógyításában elért eredményeikről a konferencia azon résztvevőinek, akik az alap kutatás területén munkálkodnak. /mti/

lad/hné st/gw ie  
15.09 081085 0734

--

sb0036 4 160 mtib1040

szovjet kulturális küldöttség érkezett hazánkba

1985. október 8. - kedden a szovjet kultúra napjai rendezvénysorozatára szovjet küldöttség érkezett hazánkba Pjotr Gyemicsev, az SZKP PB póttagja, szovjet kulturális miniszter vezetésével. a küldöttség tagja Vaszilij Sauro, az SZKP KB kulturális osztályának vezetője. a delegációt a ferihegyi repülőtéren Csehák Judit, a minisztertanács elnökhelyettese és Köpeczi Béla művelődési miniszter fogadta. /mti/

tr/kn/il sn  
15.11 081085 0479

--

sb0037 4 150 mtib1041 /közönségszolgálat/

a környező országok határmenti körzeteinek időjárása

1985. október 8. - a környező országok határmenti körzeteinek várható időjárása csütörtök reggelig:

ausztria:

-----

átmenetileg megnövekszik a felhőzet, szórványosan zápor várható. a hőmérséklet szerdán kora délután 14-19 fok, csütörtökön hajnalban 5-10 fok.

csehszlovákia:

-----

átmenetileg erősen megnövekszik a felhőzet, többfelé várható zápor. a hőmérséklet szerdán kora délután 14-19 fok, csütörtökön hajnalban 6-11 fok.

szovjetunió:

-----

erősen megnövekszik a felhőzet, szórványosan eső, zápor várható. a hőmérséklet szerdán kora délután 16-21 fok, csütörtökön hajnalban 8-13 fok.

16<sup>13</sup>

románia:

-----

megnövekszik a felhőzet, szórványosan zápor várható. a hőmérséklet szerdán délután 17-22 fok, csütörtökön hajnalban 8-13 fok.

jugoszlávia:

-----

megnövekszik a felhőzet, szórványosan zápor várható. a hőmérséklet szerdán kora délután 19-24 fok, csütörtökön hajnalban 8-13 fok. /mti/

kf/sl/cl sn  
15.14 081085 1036

--

sb0038 4 150 mtib1042

tanácskozás a balatoni idény tanulságairól /1.rész/

1985. október 8. - még be sem fejeződött az utószezon, de a balaton idegenforgalmának irányítói az idei év tapasztalatait mérlegelve már a jövő nyári előkészületekről tanácskoztak kedden balatonfüreden, a szot oktatási központjában.

a három tóparti megye vendégforgalomban érdekelt intézményeinek és vállalatának mintegy 150 képviselője előtt meggyes istván, az országos idegenforgalmi hivatal vezetője mondott vitaindítót. hangsúlyozta, hogy a főszezont is magába foglaló idei nyolcnapos mérleg összességében pozitív, de a tanulságok új, halaszthatatlan témáival hívják fel a figyelmet a jövő nyári idény előkészítése tekintetében. az idén is igazolódott, hogy a balaton vonzóereje még mindig jóval felülmúlja más tájegységeket. ahhoz, hogy az ország más területei is jelentősebb szerepet töltsenek be a vendégforgalom lebonyolításában időre és jobb feltételek megteremtésére van szükség.

a főszezon zsúfoltság főleg a kempingekben volt érzékelhető, amelyekben a túltelítettség gyakran meghaladta a 40 százalékot is. a zsúfoltság, a nem elég színvonalas ellátás és a szolgáltatások hiányai főleg az igényesebb vendégek körében keltettek jogos elégedetlenséget. az előadó felhívta a figyelmet arra, hogy a kempingezés ma már nem a legigénytelenebb, hanem legelterjedtebb

16<sup>15</sup>

nyaralási forma. a nagyértékű, szinte összkomfortot nyújtó lakókocsik tulajdonosai akár szállodai árat is hajlandók fizetni a magasfokú környezeti kulturáért, a megfelelő szolgáltatásokért. a tapasztalatokból okulva a magyar idegenforgalom felkészül a kempinghálózat differenciált fejlesztésére. létrehoznak olyan magasabb igényeket kielégítő kempingeket is, amelyekben emeltebb áron színvonalasabb szolgáltatásokat kínálnak.

a következő években fokozott gondot fordítanak a kereskedelmi hálózat fejlesztésére s ezen belül elsősorban az étel-miszerellátás javítására. a terv szerint három nagy bevásárlóközpontot létesítést tervezik balatonalmádiban, szántópusztán és boglárlellén, tíz, egyenként 300-400 négyzetméter alapterületű étel-miszerboltot építenek a tópart forgalmasabb településein, másutt pedig szaporítják az étel-miszerpavilonok számát. vásárcsarnokot kap balatonfüred, amelynek jelenleg nincs piaca és készthely, amely már kint a régít. /folyt. köv./

szé/mé st/gw  
15.15 081085 2345

--

sb0039 4 160 mtib1043

magyar trombitás sikere anconában

1985. október 8. - velencei tamás, a magyar rádió szimfonikus zenekarának tagja első díjat nyert az olaszországi anconában szeptember 29. és október 7. között megrendezett nemzetközi rézfúvós verseny trombita kategóriájában. /mti/

gn/km/il sn  
15.16 081085 0291

16<sup>20</sup>

--

sb0040 4 150 mtib1044

tanácskozás a balatoni ... /2. rész/

elmondták a tanácskozáson, hogy a hálózat bővítésén és a jobb tárgyi feltételek létrehozásán kívül javítják a kereskedelmi hálózat gazdaságos működtetésének lehetőségeit is. a magyar idegenforgalom jó hírneve érdekében gondoskodnak arról, hogy érvényesüljön az üzleti korrektség. a vitában szótartották: sürgető igény a balatonparti vendéglátás és kereskedelem szakképzett törzsgárdájának erősítése. ezért javasolták, hogy közvetlenül a tóparti településeken oldják meg a középszintű szakemberképzést. /mti/

szé/mé st/gw sn  
15.17 081085 0576

--

sb0041 4 160 mtib1045

tudományos tanácskozás metod munkásságáról szegeden

1985. október 8. - az unesco ajánlására az idén világszerte megemlékeznek metod, a szláv írásbeliség egyik megteremtője halálának 1100. évfordulójáról. az ezzel kapcsolatos események sorában kedden kétnapos nemzetközi tudományos konferencia kezdődött „szlávok, protobolgárok és bizánc”, címmel, a szegedi akadémiai bizottság székházában, a szab és a szegedi józsef attila tudományegyetem rendezésében. a tanácskozáson a hazaiak mellett belga, bolgár és szovjet történészek, irodalomtörténészek, nyelvészek, bizantinológusok és ikonográfusok is részt vesznek.

a konferencián 23 előadás hangzik el metod tevékenységéről, aki a szláv írásbeliség hatékony terjesztésében befejezte testvére, cirill munkásságát. lefordította a ... s ezzel a szlávok körében is utat nyitott a kereszténység terjedéséhez, az önálló szláv kultúra kialakulásához.

mint a tanácskozás első napjának előadói hangsúlyozták, a thesszalonikéi testvérek munkássága az egyetemes kultúrtörténet egyik fontos fordulópontjának tekinthető. a cirill-metod kutatásoknak hatalmas irodalma van, de még sok mindent homály fed: így például családi nevüket, származásukat sem ismerjük. ezért is igen hasznos lehet a tudósok mostani tapasztalatcseréje. ennek során többek között előadás hangzik el a konferencián metod, az egykori pannóniai püspök, zalavár környéki feltételezett székhelyén folytatott régészeti feltárásokról, a cirillt és metodot ábrázoló egykori festményekről, valamint a ix. század kultúrtörténetének több kérdéséről. /mti/

dén/f, st/il ie  
15.22 081085 1629

--

Biblia nagy részét,

sb0042 4 150 mtib1046 /közönségszolgálat/

az európai nagyvárosok hőmérséklete

1985. október 8. - az európai nagyvárosok szerdára várható maximális hőmérséklete:

párizs	22 fok,
london	14 fok,
oslo	13 fok,
stockholm	16 fok,
helsinki	10 fok,
berlin	16 fok,
varsó	15 fok,
leningrád	11 fok,
moszkva	16 fok,
kijev	21 fok,
prága	17 fok,
bécs	17 fok,
róma	27 fok,
madrid	26 fok,
belgrád	23 fok,
bukarest	24 fok,
szófia	25 fok,
athén	25 fok. /mti/

kf/gw sn  
15.23 081085 0869

--

sb0043 4 150 mtib1047

a szövetség elnökségének ülése

1985. október 8. - a fogyasztási szövetkezetek országos tanácsának elnöksége kedden, kibővített ülésén a minisztertanács felkérésére, megvitatta a hetedik ötéves népgazdasági tervről szóló javaslatot. a tanácskozáson felszólalt juhár zoltán belkereskedelmi miniszter és csendes béla, az országos tervehivatal elnökhelyettese, a vitában számos észrevétel, javaslat hangzott el, elsősorban a falvakban, kistelepüléseken élők kiegyensúlyozott ellátása, valamint a lakásszövetkezésben rejlő előnyök jobb hasznosítása érdekében.

a szövetség elnöksége a törvényjavaslattal kapcsolatos álláspontját és javaslatait eljuttatja a minisztertanácsnak. /mti/

ka/jf/il ie  
15.25 081085 0704

16<sup>26</sup>

--

sb0044 4 150 mtib1048

## kooperációs szemináriumok - sajtótájékoztató

1985. október 8. - a belföldi és a nemzetközi kooperációkról kezdődik szeminárium október 10-én balatonszéplakon - jelentették be keddi sajtótájékoztatójukon a gépipari tudományos egyesület képviselői.

elmondották, hogy a háromnapos tanácskozáson a vállalatok, szövetkezetek nemzetközi kooperációs kapcsolatainak helyzetéről, továbbfejlesztésének műszaki, gazdasági, kereskedelmi feltételeiről lesz szó. az előadók elemzik, hogy a termelési kooperációk milyen szerepet töltenek be az ipar fejlődésében, a fogyasztási cikkek kínálatának szélesítésében. több előadás foglalkozik a külföldi beruházási tőke bevonásának magyarországi lehetőségeivel, a vegyesvállalati kapcsolatok fejlődésével, s azzal, hogy a bankok miként segíthetik elő a hazai és a külföldi vállalatok közötti együttműködés szélesítését. /mti/

sl/ci/ie  
15.27 081085 0890

--

sb0045 4 150 mtib1049

## a magyar közgazdasági társaság elnökségének ülése

1985. október 8. - a magyar közgazdasági társaság elnöksége kedden ülést tartott, amelyen megvitatta a VII. ötéves népgazdasági tervről szóló törvényjavaslatot. az ülésen csikós-nagy béla akadémikus elnökölt. a törvényjavaslathoz hetényi istván pénzügyminiszter és hoós jános tervhivatali államtitkár fűzött indoklást.

az ülésen számos javaslat, észrevétel hangzott el, amelyet az elnökség eljuttat a kormánynak. /mti/

sl/fe ie  
15.28 081085 0500

--

sb0046 4 130 mtib1050

## meghalt harsányi istván

1985. október 8. - dr. harsányi istván, a budapesti műszaki egyetem tanára, az ipargazdaság felelős szerkesztője 72 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. temetése október 18-án 13 órakor lesz a farkasréti temetőben. /mti/

sl/cl ie  
15.39 081085 0277

--

sb0047 4 130 mtib1051

## szovjet egyfelvonásosok kötetben

1985. október 8. - tizpróba címmel, kortárs szovjet drámáiról egyfelvonásosaiból válogatást jelentetett meg a muzsák közművelődési kiadó. a szovjet kultúra napjai alkalmából közreadott kötet - amelyet vinkó józsef szerkesztett - elsősorban a mai szovjet emberek életével, mindennapjaival ismerteti meg az olvasókat. /mti/

ri/ka/fe bc ie  
15.40 081085 0386

--

sb0048 4 130 mtib1052

## a fővárosi népi ellenőrzési bizottság ülése

1985. október 8. - a fővárosi zöldség-gyümölcs ellátása az 1983. év eleje és az idei év közepe közötti időszakban megfelelő mennyiségű volt, de az árak az előző évhez képest 1984-ben általában jelentősen, 10-30 százalékkal emelkedtek. ezt állapította meg keddi ülésén a fővárosi népi ellenőrzési bizottság.

a zöldség-gyümölcs útja a termelőtől a fogyasztóig témakörben végzett országos vizsgálat fővárosi tapasztalatait összefoglaló jelentés szerint a fogyasztói árak alakulását csak részben alakítja a kereslet-kínálat törvénye, számos más ok is közrejátszik benne. meghatározó tényező például, hogy a zöldség-gyümölcs felvásárlás és a forgalmazás szervezetlen. a termelőknek nincs semmiféle

16<sup>36</sup>

biztosítékuk arra, hogy felkinált áruikat kellő időben és áron átvegyék tőlük. a szerződéses fegyelem az utóbbi években tovább romlott. a megegyezést a pillanatnyi érdekeknek megfelelően hol a termelő, hol a felvásárló vagy a kereskedelem szegi meg. a szerződésszegés szankcionálásának nincs visszatartó ereje. mint a jelentés rámutat, mindezek végső soron a termelés és az ellátás biztonságát is veszélyeztetik. az ellenőrzések során tapasztaltak szerint a piacokon a zöldségtől vállalatok árai a meghatározóak. az általuk kínált termékek árai azonban gyakran magasabbak mint a kiskereskedőké, így érthetően valamennyi kereskedő - további emelésé/- ezekhez igazodik.

a vizsgálat megállapította: a bosnyák téri piac alkalmatlan a nagybani piac funkciójának szervezett bonyolítására. a kis alapterület, a technikai felszereltség hiánya lehetővé teszi a piacon kívüli adás-vételt. az üzletek jelentős része a környékbeli házakban és az utcán jön létre, a forgalom jelentős része ezért ellenőrizhetetlenné vált. a hozott rendeletek ellenére a piacokon és általában a zöldség-gyümölcs kereskedelemben továbbra is burjánzik a lánckereskedelem, amely jelentősen megemeli a fogyasztói árszínvonalat. ugyanakkor a közbeiktatott - sok esetben felesleges tevékenységből - egy szűk réteg jelentős többletjövedelemhez jut. a lánckereskedelem létében közrejátszik az ellenőrzés lazasága, sok esetben hiánya is. a magas fogyasztói árak láttán - esetenként a fogyasztói ár harmadát, negyedét sem kapja meg a termelő - csökken a termelési kedv, ami veszélyezteti az ellátás folyamatosságát. erre az elmúlt időszakban számos példa akadt a burgonyát, káposztát és fűszerpaprikát termelők körében.

a fneb a lánckereskedelemben résztvevő szövetkezetekről készített anyagait további vizsgálatra átadta a gazdasági rendészetnek. a tapasztalt szervezatlenségek és szabálytalanságok felszámolására javaslatokat dolgoz ki. /mti/ ri/sk/km//cl sn  
15.51 081085 2682

--

sb0049 4 160 mtib1055

magyar orvos osztrák elismerése

1985. október 8. - „Lorenz böhler”, medált adományozott az osztrák baleseti sebész társaság dr. hönig vilmos kandidátusnak, az országos traumatológiai intézet nyugalmazott igazgatóhelyettesének a baleseti sebészet terén kifejtett munkássága elismeréseként.

a kitüntetést a társaság elnöke salzburgban adta át. /mti/

Lg/bc/il olt  
16.46 081085 0384

--

sb0050 4 160 mtib1056

megnyílt az v. dél-alföldi fotószalon

1985. október 8. - a szentesi móríc zsigmond művelődési központban kedden nyílt meg az v. dél-alföldi fotószalon. a kiállításra az idén 42 bács, békés és csongrád megyei amatőr fotós 392 fekete-fehér és színes képpel pályázott. a zsűri 27 szerző 78 képét fogadta el bemutatásra.

a mai életünket, városaink, falvaink fejlődését is szemléltető képeket november 19-ig tekinthetik meg az érdeklődők.

az v. dél-alföldi fotószalon kollektíódíját, a szegedi kontakt elnevezésű alkotócsoporthoz nyerte el. a magyar amatőr fotósok országos szövetsége plakettjét csikesz gábor szentesi fotós vehette át. ezen kívül nyolcan kapták meg a tanácsok, művelődési intézmények által felajánlott különdíjakat. /mti/  
dén/f/az/gw olt  
16.48 081085 0774

--

sb0051 4 160 mtib1057

a hónap műtárgya szentendrén

1985 október 8. - új kiállításorozatot indított kedden a pest megyei muzeumok igazgatósága a szentendrei képtárban a hónap műtárgya címmel. az ország több muzeumában már jól bevált forma átvételével elsősorban az a céljuk, hogy egy-egy olyan helytörténeti jelentőségű érték is a nagyközönség elé kerüljön, amely egyébként helyhiány miatt a muzeumok raktáraiban hever. a sorozat első darabjaként a római korból származó és a szentendrei skanzen területén végzett ásások során napvilágra került boroskészletet mutatnak be. /mti/  
gál st/il olt

16.49 081085 0588

-.-

sb0052 4 130 mtib1058

elhunyt dr. clauder ottó

1985. október 8. - a semmelweis orvostudományi egyetem tanácsa megrendüléssel tudatja, hogy dr. clauder ottó egyetemi tanár, a semmelweis orvostudományi egyetem szerves vegytani intézetének alapítója és volt igazgatója életének 79. évében elhunyt.

hamvasztás utáni bucsuztatása október 16-án, szerdán fél 12-kor lesz a farkasréti temetőben. /mti/  
me/gg/km/gw olt

16.50 081085 0408

-.-

sb0053 4 160 mtib1060

a neufeld anna alapítvány díjai

1985. október 8. - kedden osztották ki váciott a neufeld anna művészeti alapítvány díjait. az egy esztendeje létesített alapítvánnyal hincz gyula kossuth-díjas festőművész állított emléket feleségének. a díjakat minden évben azoknak ítélrik oda, akik munkásságukkal számottevően hozzájárultak pest megye művészeti életének gazdagításához és népszerűsítéséhez, kiemelkedőt, maradandót alkottak.

az idei díjakat weisz györgy, váci város tanácselnöke adta át erdélyi sándornak és a vezetésével működő musica humana zenekarnak, losonci miklós művészettörténésznek, melocco miklós szobrászművésznek és szrogh györgy építésznek. az ürmepségen részt vett hincz gyula festőművész is. /mti/  
vir/az/gw olt

16.53 081085 0746

-.-

sb0054 4 150 mtib1061

a komárom megyei tanács vb ülése - a vásárlók érdekvédelme

1985. október 8.- tovább sűrítik az ellenőrzéseket és a korábbinál szigorúbban lépnek fel a vásárlók megkárosítói ellen komárom megyében. egyebek között ezt határozták el a megyei tanács végrehajtó bizottságának keddi ülésén, amelyen a fogyasztói érdekvédelem helyzetét tekintették át. elmondották, a megyei kereskedelmi felügyelőség a társadalmi ellenőrökkel együttesen évről évre egyre több szabálytalanságot tár fel és több bírságot szab ki. egy vizsgálatosorozat alkalmával például azt tapasztalták, hogy minden harmadik vásárlót megkárosítottak. a husboltokban gyakori a súlycsökkentés, többletszámolás, és azzal is megkárosítják a vevőket, hogy drágább színhusról „elfelejtik”, lefejtteni az olcsóbb szalonnát. a zöldségüzletekben a sokszor indokolatlanul magas árakat kifogásolták az ellenőrök, s azt, hogy általában nem élnek az árcsökkentés lehetőségével, a gyengébb minőségű árut rendszerint nem értékelik le, sőt az első osztályuba keverve adják el. visszatérő gondot okoz a téglák, a cserépek, az ajtók és az ablakok rossz minősége. a vizsgálatok során azt is tapasztalták az ellenőrök, hogy a tartós fogyasztási cikkek jelentős része hibásan kerül a gyárakból az üzletbe. sok olyan hibát is észleltek, amelyek jobb szervező munkával, belső ellenőrzésekkel megelőzhetőek lettek volna.

17  
32

a testület ülésén úgy ítélték meg, hogy erősíteni kell a kereskedelmi vállalatoknál a belső ellenőrzéseket, ne mindig a külső hatóságoktól várják a hibák feltárását. megállapították: a kereskedelmi felügyelőség vizsgálatainak nagy részét szigorú felelősségrevonás követi, a belső ellenőrök vizsgálatainál viszont rendszerint elmarad a felelősségrevonás. különösen ritkán fordulnak meg a vállalati belső ellenőrök a szerződéses formában működő boltokban, elfogadhatónak tartják ha azok elegendő nyereséget hoznak a vállalatnak, s a szabálytalanságok feltárására már nem fordítanak kellő gondot. előfordul, hogy a kereskedelmi vállalatok vezetői védelmükbe veszik a vásárlókat megkárosító dolgozóikat és rendszerint szigorúnak, túlzottnak tartják az ellenőrök intézkedéseit, felelősségrevonásait.

az ülés résztvevői hangsúlyozták, hogy a vevők is egyre inkább igénylik az ellenőrzések szigorítását, s annak a követelésnek eleget kell tenni. /mti/

ráb/az/cl olt  
16.56 081085 2338

--

sb0055 4 130 mtib1062

a váci városi tanács ülése - ifjúságpolitika

1985. október 8. - az ifjúságpolitikai feladatok megvalósítást vitatta meg keddi ülésén a váci városi tanács. a testület egyebek között megállapította: az elmúlt esztendőben jelentős erőfeszítéseket tettek az ifjúság helyzetének javítására. kiemelt feladat az oktatási hálózat és a gyermekintézmények fejlesztése, a pályakezdő fiatalok beilleszkedésének, családalapításának segítése. két általános iskolát bővítettek, s ezzel elérték, hogy a diákok létszámának növekedése ellenére sem gyarapodott a két műszakban tanulók aránya. megkezdődött az új egészségügyi szakközépiskola építése, amelynek kivitelezése 1986-ban fejeződik be.

ugyancsak sürgető a fiatalok lakáshelyzetének javítása. az utóbbi években elsősorban otp-lakások épültek a városban, amelyek megvásárlása nagy anyagi terhet rótt a fiatalokra, ezért támogatásukra a tanács lakásvásárlási alapot hozott létre. a város ifjúsági szövetsége kisz-lakás építési akciót indított, amelyet a tanács kedvezményesen megvásárolható telkekkel segít. a fiatalok számos szakipari munkát maguk végeztek el, s ezzel jelentősen csökkentették a költségeket. a testület tagjai hangsúlyozták: az utóbbi években sikerült gyarapítani a városban a művelődési, szórakozási és sportolási lehetőségeket, új könyvtár, szabadtéri

17<sup>20</sup>

mozi, sportpályák épültek, mindezek segítik otthontartani az ifjúságot.

a tanácsülésen foglalkoztak a veszélyeztetett fiatalok helyzetével is. a többi között elmondták: a gyámügyi hatóságok az iskolákkal együttműködve gondoskodnak a veszélyeztetett fiatalokról, megszervezték ingyenes napközi otthoni ellátásukat. a tanács mintegy 40 százalékkal növelte segélykeretét. /mti/

vir/az/gw ie  
17.13 081085 1724

--

sb0056 4 130 mtib1063

chilei szolidaritási nap jászkeséren

1985. október 8. - chilei szolidaritási napot rendezett kedden jászkeséren az őszi antiimperialista szolidaritási akció keretében szolnok megye és a nagyközség népfront bizottsága. a művelődési ház színháztermében rendezett szolidaritási nagygyűlésen moran marcel a chilei antifasiszta bizottság titkára mondott beszédet, szólt a tengerentúli nép életéről, a katonai diktatura ellen, a szabad emberi életért vívott harcról. a nagygyűlés résztvevői táviratban ítélték el a katonai rezsim rémtetteit és biztosították szolidaritásukról a chilei népet.

a demonstráció alkalmából kiállítás nyílt santos chavez chilei grafikusművész, valamint jorge alarcon fafaragó szobrász alkotásaiból. a szolidaritási nap victor jara együttes koncertjével zárult. /mti/

end/kné/az/il ie  
17.16 081085 0825

17<sup>20</sup>

--

sb0057 4 130 mtib1064

a szovjet kultura napjai /4. rész/ - pjotr gyemicsev beszéde

a szerkesztőségek rendelkezésére bocsátjuk pjotr gyemicsev szovjet kulturális miniszter beszédét, amelyet kedden este az operaházban mond el. az anyag feloldásig embargós, keretet később adunk.

x x x

beszéde elején hangsúlyozta: a szovjet emberek nagyra becsülik a testvéri magyar néphez fűződő barátságot, és mindent megtesznek annak érdekében, hogy minden területen, így a kultúrában is erősítsék és fejlesszék az együttműködést. ez év áprilisában - mondotta - a szovjetunióban nagy sikert arattak a magyar kultura napjai, amelyeket Magyarország felszabadulásának 40. évfordulója alkalmából rendeztek meg. a barátság és a művészetek e nagyszerű ünnepén részt vett valamennyi szövetségi köztársaságunk.

a továbbiakban pjotr gyemicsev méltatta a két állam sokoldalú együttműködését a békéért, a társadalmi haladásért folyó harcban, majd szólt az szkp xxvii. kongresszusának előkészítéséről, s rámutatott, hogy a kongresszus a szovjet társadalom fejlődésének fontos állomása lesz.

a szovjetunió kulturális minisztere ezután arról szólt, hogy a szocialista országok barátságának erősítését szolgálja a kulturális együttműködés is, amely különösen nagyjelentőségű napjainkban, amikor a kultura az éles ideológiai harc színterévé vált.

a szovjet-magyar kulturális és művészeti együttműködés - folytatta - az eszmei közeledésnek, a dolgozók politikai nevelésének hatékony eszköze, s egyre erősebben kihat az építőmunka minden területére, a termelésre, a társadalmi viszonyokra, az emberek szellemi igényeinek növekedésére. megelégedéssel állapítjuk meg, hogy a szovjetunió és Magyarország kulturális együttműködése rendkívül sokoldalú. egyre gyakoribb a kulturális intézmények közötti közvetlen kapcsolat, a művészek alkotói együttműködése. a nemzetközi kulturális együttműködés során közös tevékenységünk egyre jobban összehangolt, s kulturális kapcsolataink a nemzetközi kulturális együttműködés jó példájául szolgálnak.

határozottan sikraszállunk amellett - folytatta -, hogy a béke és a népek közötti bizalom érdekében fejlődjenek a nemzetközi kulturális együttműködés, és következetesen megvalósuljanak az európai biztonsági és együttműködési értekezlet záróokmányában foglaltak. továbbra is az országok teljes egyenjogúságának, szuverenitásuk kölcsönös és szigorú tiszteletben tartásának, az egymás belügyeibe való be nem avatkozásnak elvét követjük. /folyt. köv./

d1/il/km/il  
17.17 081085 2542

17<sup>43</sup>

-.-

sb0058 4 130 mtib1065

a szovjet kultura napjai /5. rész/ - pjotr gyemicsev beszéde

ezeket az elveket védelmezzük majd az október 15-én budapestén megnyíló kulturális fórumon is. úgy véljük, hogy a kultura nem válhat a gyűlölet, az erőszak, a faji előítéletek és a militarizmus hirdetésének eszközévé. reméljük, hogy a kulturális fórum elősegíti valamennyi ország értelmiségének összefogását a békéért, a haladásért, a nemes, humanista eszmékért folyó harcban.

pjotr gyemicsev ezután elmondotta, hogy a szovjet kulturális intézmények, művészek igen nagy felelősséggel készültek a szovjet kulturális napokra, amelyek programjaiban kiváló együtteseket, társulatokat és szólistákat láthat a magyar közönség. reméljük - mondotta befejezésül - a szovjet kultura napjai is meggyőző erővel mutatják meg, hogy népeink egységesek a békéért és a társadalmi haladásért folyó harcban, s a kulturális rendezvények újabb ösztönzést adnak az országaink és népeink közötti sokoldalú együttműködés további elmélyítéséhez. /folyt. köv./

d1/il/gw  
17.18 081085 1085

-.-

sb0059 4 150 mtib1066

közgazdasági napok csongrádban

1985. október 8. - szegeden a technika házában kedden megnyílt a csongrád megyei közgazdasági napok 85, című rendezvénysorozata. az immár a nyolcadik alkalommal megszervezett csongrád megyei közgazdasági napokon mintegy negyven rendezvényen vitatják meg főként a textil, élelmiszer és más iparágak, valamint a mezőgazdaság szakemberei a következő tervidőszak előkészítésének feladatait. nagy teret szentelnek a számítástechnikai kultura terjesztésének, az energiagazdálkodásnak, foglalkoznak a hatékony környezetvédelemmel. a keddi megnyitó alkalmából közgazdasági szakkönyvkiállítást és vásárt is megnyitottak a szegedi technika házában. /mti/

dob/f, /az/il ie  
17.20 081085 0705

17<sup>45</sup>

-.-

sb0060 4 130 mtib1069 /embargó: 19.00 óráig!/  
 összehívták a varsói szerződés tagállamai politikai tanácskozó  
 testületének ülését

1985. október 8. - az előzetes megállapodásnak megfelelően ez év  
 október második felében szófiában tartják a varsói szerződés  
 tagállamai politikai tanácskozó testületének soron következő ülését.

/mti/  
 kö/-ár/gw sn  
 17.26 081085 0311

--

sb0061 4 160 mtib1070

a szovjet kultúra napjai - képzőművészeti kiállítás /6. rész/  
 alkotói számvetés címmel képzőművészeti kiállítás nyílt kedden  
 budapesten a szovjet kultúra és tudomány házában. a magyar képző- és  
 iparművészek szövetsége, a magyar-szovjet baráti társaság, a szovjet  
 képzőművészek szövetsége, valamint a semmelweis utcai kulturális  
 intézmény által rendezett tárlaton a szovjetunió 57 művészeinek  
 mintegy 70 festménye, grafikája, szobra látható.

a kiállításon a faszizmus felett aratott győzelem 40. évfordulója  
 alkalmából a moszkvai manyeys kiállítóteremben rendezett tárlat egy  
 részét mutatják be. a látogatók megismerkedhetnek a mai szovjet  
 művészet műfaji, tematikai és stílusbeli gazdagságával. az alkotók  
 közül többnek az életében kulcsszerepet játszott a nagy honvédő  
 háború, mások viszont egész életüket a győzelem teremtette békében  
 élték le. az alkotásokban a háborús emlékeket, a szovjet katonák  
 hősi helytállását örökítették meg, bemutatják a szovjet emberek mai  
 életét, a békés építőmunka eredményeit.

az október 20-ig megtekinthető tárlatot kiss istván, a magyar  
 képző- és iparművészek szövetségének elnöke és oleg butkievics, a  
 szovjet képzőművészek szövetségének titkára nyitotta meg.  
 /folyt. köv./  
 ri/fe/bc/il ie  
 17.27 081085 1250

--

sb0062 4 160 mtib2001

czinke ferenc kiállítása salgótarjánban

1985. október 8. - a salgótarjáni bányász kiállításgalériában kedden  
 megnyílt czinke ferenc grafikusművész kiállítása. a bemutatott  
 harmincnégy lapon az alkotó az őszirózsás forradalom katonáinak  
 állít emléket. czinke ferenc a grafikákat a bányász kisgalériának  
 adományozta; a tárlat anyagából állandó kiállítást rendeznek  
 salgótarjánban. /mti/  
 csiz/az/gw ie

17.32 081085 0408

--

sb0063 4 130 mtib2002

a kamara ügyvezetőségének kibővített ülése

1985. október 8. - a magyar kereskedelmi kamara ügyvezetősége  
 kedden kibővített ülésen vitatta meg - beck tamás elnök vezetésével  
 - a hetedik ötéves tervről szóló törvényjavaslat tervezetét. a  
 testület a népgazdasági terv céljaival egyetért és szükségesnek  
 tartja a vállalati versenyképesség növelésére, a gazdaságosabb és  
 hatékonyabb termelési struktúra kialakítására irányuló további  
 erőfeszítéseket. az ügyvezetőség véleménye szerint a terv  
 megvalósításának egyik kulcskérdése a feldolgozó ipar fejlesztése,  
 világpiaci elhelyezési lehetőségeinek bővítése. a hetedik ötéves  
 terv céljainak elérése döntő mértékben a gazdálkodó szervezetek  
 tevékenységének eredményeitől függ. a testület felhívta a figyelmet  
 arra, hogy a gazdaságpolitikai célok és a gazdaságirányítás  
 eszköztárában közölte összhangot a hetedik ötéves terv során  
 erősíteni kell.

az ülésen részt vett és felszólalt marjai józsef  
 miniszterelnök-helyettes. /mti/  
 pf/cl/sr/il ie

17.33 081085 1006

17<sup>10</sup>

--

sb0064 4 160 mtib2003

építőipari muzeumot avattak nyiregyházán

1985. október 8. - szabadtéri építőipari muzeumot avattak kedden nyiregyházán, a sóstói falumuzeum mellett. az öthektáros területen lévő kiállítóhelyen az építőipar - s ezen belül a mélyépítés, közúti-, vízi-, vasuti építés - multjáról szóló tárgyi emlékek, dokumentumok láthatók. műszaki relikviák gyűjtését a kelet-magyarországi állami építőipari vállalat dolgozói nyolc évvel ezelőtt kezdték meg, s társadalmi munkában ők ujították fel, illetve rakták össze eredeti állapotukba az ország számos építőipari vállalatától kapott gépeket, eszközöket is.

az építőipari emlékek mostantól közkinccsé tett muzeumát somogyi lászló építésügyi és városfejlesztési miniszter avatta fel. /mti/

ács/ummé/az/cl ie  
17.34 081085 0769

--

sb0065 4 150 mtib2004

magyar kormányküldöttség utazott delhibe

1985. október 8. - faluvégi lajos miniszterelnök-helyettesnek, az országos tervhivatal elnökének vezetésével kedden magyar kormányküldöttség utazott delhibe manmohan szingh-nek, az indiai állami tervbizottság alelnökének meghívására. a küldöttség tagja ballai lászló, az mszmp kb gazdaságpolitikai osztályának vezetője. a delegációhoz az indiai fővárosban csatlakozik szabó imre ipari minisztériumi államtitkár, keserü jánosné, a kereskedelmi kamara társelnöke és gombocz zoltán külkereskedelmi miniszterhelyettes.

faluvégi lajos indiai tartózkodása során tárgyalásokat folytat vendéglátójával a kétoldalú gazdasági kapcsolatok fejlesztésének lehetőségeiről, találkozik az indiai kormány több tagjával és részt vesz a magyar gazdasági napok rendezvényein. miniszterelnök-helyettesünk indiai tárgyalásait befejezve látogatást tesz a vietnami szocialista köztársaságban.

a küldöttség bucsuztatásakor a ferihegyi repülőtéren jelen volt aravinda ramachandra deo, az indiai köztársaság, valamint nguyen lung, a vietnami szocialista köztársaság budapesti nagykövete is.

/mti/  
gg/gw  
17.37 081085 1143

--

sb0066 4 130 mtib2005

a szovjet kultura napjai /7. rész/ - csehák judit miniszterelnök-helyette beszéde

a szerkesztőségek rendelkezésére bocsátjuk csehák judit miniszterelnök-helyettes beszédét, amelyet a szovjet kultura napjainak megnyitása alkalmából kedden este az operaházban mond. az anyag feloldásig szigoruan e m b a r g ó s. keretet később adunk.

x x x

társadalmi életünk visszatérő és rangos eseménye a szovjet kultura napjainak magyarországi rendezvénysorozata. mint minden alkalommal, ezuttal is felfokozott várakozás és őszinte érdeklődés előzi meg országszerte. értelmi és érzelmi kötődés jele ez: kifejezi a szovjet kultura egyetemes értékeinek tiszteletét, és a megismerés, befogadás készségét, szándékát.

a kötődés gyökerei mélyre nyulnak. dosztojevszkij azt írta egyszer, hogy „mindnyájan gogol köpenyéből jöttünk ki,, „értvén a „mindnyájan,, alatt a xix. században világirodalmivá vált orosz alkotókat. a köpenyt már arany jános is annyira a miénknek érezte, hogy a művet magyarra fordította, ablakot nyitva egy hatalmas ország irodalmára és művészetére. puskin anyeginja az 1866-os első megjelenés óta 21 kiadást ért meg nálunk, és atmoszférájával adyt éppen úgy elbűvölte mint krudyt. szüleink, nagyszüleink nemzedékére már nemcsak az orosz klasszikusok hatottak, hanem elérték őket a 20-as évek irodalmának és filmművészetének első üzenetei is az 1917 őszén született új világról.

a továbbiakban csehák judit rámutatott, hogy a szovjetunió és művészete azonban csak 1945 után tárulhatott fel számunkra a maga gazdagságában. az elmúlt 40 évben azonos elvek és célok vezérelték cselekvésünket az élet minden területén. kulturális együttműködésünk is a nemzeti sajátosságokat és tradíciókat mindinkább figyelembe véve a kölcsönösség jegyében bontakozott ki. közös értékeinket gazdagította gladkov cementje, makarenko pedagógiai hőskölteménye, solohov csendes donja és feltört ugarja, kalatozov szállnak a darvakja, csuhraj balladája ..., babel, majakovszkij, bulgakov és paszternak művei, gyejneka, tatlin, sadr, muhina vagy szárjan alkotásai, sosztakovics és hacsaturján zenéje és ojsztrah lenyüggő virtuozitása, bondarcsuk megjelenítő zsenialitása, ulanova és lepesinszkaja tánca, nyeszterenko hangja mind mind nélkülözhetetlenül járultak hozzá a kultura legnemesebb küldetéséhez, a teljesebb emberi megismeréshez és megértéshez. hozzánk is szólt vinukorov és rozsgyesztvenszkij költészete, ajtmatov prózája, visnyevszkij optimista tragédiája, amelyet a moszkvai komszomol színház előadásában ismét láthatunk. /folyt. köv./

di/il/km/gw  
18.01 081085 2633

--

sb0067 4 130 mtib2006

a szovjet kultura napjai /8. rész/ - csehák judit  
miniszterelnök-helyettes beszéde

és nekünk is írta voznyeszenszkij idén januárban a Lityeraturnejaja gazetéban: „az atmoszféra, amely körül veszi a földet, borzasztó vékony és törékeny. de még védtelenebb az emberi kultura. őriznünk kell, hiszen ő őrzi az életet az emberiség számára,„

a továbbiakban csehák judit emlékeztetett a magyar művészet és kultura értékeinek folyamatos jelenlétére a szovjetunióban. petőfi és kodály, bartók és józsef attila, liszt ferenc és szabó istván, móríc zsigmond és jancsó miklós művei, csakugy mint nagy lászló versei, vagy az ember tragédiája ismert a szovjet közönség előtt. rendszeres a magyar színházak, népi együttesek vendégszereplése. tartalmaz a közös kutató munka, a művészeti szövetségek együttműködése, a sajtó, a rádió és a televízió mindennapi kapcsolata. mindez azt is tanúsítja, hogy 1945 óta a magyar kulturát is értékének megfelelően kezelik a szovjetunióban, hogy a két ország között a szellemi és kulturális együttműködés is a kölcsönösségen alapul. „leningrád, moszkva utca- és kerületneveit olyan művek írták emlékezetembe, mint az oblomov, az első péter s a karenina anna, a kaukázusba, az orosz romantika szülőhazájába pedig puskin, lermontov s a fiatal tolsztoj nyomán utaztam,„ - mondhatjuk el németh lászlóhoz hasonlóan sokan - miközben tudjuk, hogy jevtusenko egyik versének első sorában ránk emlékezve egy budai utca nevét idézi fel.

a miniszterelnök-helyettes hangsúlyozta: az állandó, kölcsönös jelenlétnek ezen a fokán az öt évenként megismétlődő ünnepi alkalmak sajátos értéket képviselnek. ez alatt a néhány nap alatt a szovjetunió népeinek kulturájáról és művészetéről szinte teljes képet kap a magyar közönség. lehetőség nyílik a széles körű eszmecsere számos szakterület képviselői között. a hozzánk érkező alkotók és művészek frissen tolmácsolják a szovjet társadalom jelentős eseményeire, a párt kongresszusára készülődő emberek életérzéseit és törekvéseit. csehák judit végül az mszmp központi bizottsága és a magyar kormány nevében köszöntötte mindazokat, akik közvetlenül, vagy közvetve hozzájárulnak a rendezvénysorozat sikeréhez. /folyt. köv./

di/km/gw 1e  
18.03 081085 2281

18<sup>20</sup>

--

sb0068 4 150 mtib2007 /embargó 20 óráig!/  
az ndk statisztikai hivatalának vezetője budapesten

1985. október 8. - nyitrai ferencné államtitkárnak, a központi statisztikai hivatal elnökének meghívására kedden budapestre érkezett arno donda, az ndk állami központi statisztikai hivatalának vezetője. tájékoztatják egymást a két hivatal foglalkoztató aktuális kérdésekről, a legfontosabb statisztikai feladatokról. áttekintik és értékelik az 1981-85 évekre kötött együttműködési munkaterv teljesítését és az 1986-1990 évekre szólóan új munkatervet írnak alá. a vendég megismerkedik a statisztikusok és számítástechnikusok képzési és továbbképzési rendszerével is. /mti/  
gg/sl/gw olt

18.17 081085 0652

--

sb0069 4 160 mtib2008

a tamás-templom kórusa győrött

1985. október 8. - a lipcsei tamás-templom kórusa adott hangversenyt kedden győrött az evangélikus templomban. az 1212-ben alakult világhírű kórus műsorán tulnyomórészt johann sebastian bach művei szerepeltek. /mti/  
cser/sza st/gw olt

18.19 081085 0281

18<sup>35</sup>

--

sb0070 4 130 mtib2009

az mvsz elnökségi ülése

1985. október 8. - bogvár józsef elnökletével kedden ülést tartott a magyarok világszövetségének elnöksége. a tanácskozáson randé jeno főtitkár előterjesztésében sikeresnek értékelték az mvsz idei nyári rendezvényeit, amelyeken sok, külföldön élő magyar vett részt.

a hazafias népfront országos tanácsa elnökségének javaslatára az mvsz elnöksége elfogadta kerékgyártó lászlót, a magyarok világszövetségének főtitkárhelyettesévé. /mti/

of/cl/bc/gw olt  
18.21 081085 0496

--

sb0071 4 180 mtib2011 /közönségszolgálat/

időjárás-jelentés

1985. október 8. - a meteorológiai intézet előrejelzése szerda estig:

vége az októberi nyárnak

gyakran lesz erősen felhős az ég, és kisebb eső többfelé lehet. főként a dunántúlon erősödik meg az északi szél. a hőmérséklet csúcserőke jóval elmarad a kedditől, általában 15 és 20 fok között várható. /mti/

gw olt  
18.28 081085 0373

--

sb0072 1 130 mtib2012

szerkesztőségek figyelmébe!

pótlást adunk a szovjet kultura napjai /4. rész/ - pjotr gyemicsev beszéde című anyagunkhoz.

kérjük a beszéd 2. bekezdése után a következő bekezdést pótlólag beiktatni:

... fontos állomása lesz.

a szovjet társadalom jelenleg azoknak a feladatoknak a megoldásán munkálkodik, amelyek a népgazdaságnak az intenzív fejlesztés útjára állítását szolgálják. a párt figyelmének homlokterében jelenleg a tudományos-műszaki haladással kapcsolatos feladatok, a népgazdaság irányításának, a szocialista demokrácia további korszerűsítésének kérdései, a fegyverem erősítésének, az emberek tudati, kulturális fejlődésének tennivalói, s a szovjet nép forradalmi és munkáshagyományai fejlesztésének kérdései állnak. hasonló munka folyik valamennyi testvéri szocialista országban, amelyek közösen dolgoznak a gazdasági és a társadalmi fejlődés fontos feladatainak megoldásán. a szocialista közösség - hangsúlyozta a miniszter - olyan államok szövetsége, amely elősegíti minden testvéri ország fejlődését, nemzeti feladataik megoldását, s egyúttal növeli a szocialista világrendszer erejét, tekintélyét.

x x x imen a szöveg változatlan /a szovjetunió kulturális minisztere ezután arról szolt.../ /mti/

-ár/cl olt  
18.31 081085 1262

--

sb0073 4 160 mtib2013

helytörténeti-honismereti tanácskozás egerben

1985 október 8. - a negyven év a helytörténeti-honismereti kutatások tükrében, című országos egri tanácskozás második napján, kedden szekció foglalkozásokon vitatták meg a szakemberek a különböző részterületek problémáit. szó esett a politika, a gazdaság, a társadalom és a művelődés történetének kérdéseiről, mindarról, ami a helyi és az országos műhelyekben dolgozó kutatókat foglalkoztatja.

19<sup>00</sup>

a felmerült ötleteket és gondolatokat végül a plenáris záróülésen értékelték a szakemberek. Balogh Sándor az ötvös Loránd tudományegyetem tanára számolt be arról, hogy a politikatörténettel foglalkozók miként itélik meg a helytörténeti-honismereti tevékenységet. Mint hangsúlyozta: a helyi és az átfogó kérdésekkel foglalkozó kutatókat kölcsönösség és munkamegosztás segítheti őket a közös feladatok megoldásában.

Orbán Sándor a történettudományi intézet tudományos osztályvezetője, a gazdaság történeti kérdésekről szólva elmondta, hogy a régebbi témák mellett sok új is fölbukkan - így a széles körben elterjedt üzemtörténetírás mellett - a környezetvédelem mint helytörténeti kutatási probléma. Kanyar József a kaposvári Levéltár igazgatója arról szólt, hogy az oktatásban nagyobb szerepet kell kapnia a helyi és a regionális történelmi ismereteknek.

Horváth Mártonnak, az ELTE tanárának véleménye szerint a megyei levéltárak és múzeumok kiépülésével javultak a helytörténeti kutatók számára a munkafeltételek.

A két nap mérlegét Vass Henrik, a Magyar Történelmi Társulat alelnöke vonta meg. Kifejezte reményét, hogy ez az összejövétel új lendületet ad a helytörténeti és honismereti kutatómunkának. /mti/

gáb/lné/az/cl olt  
18.45 081085 1709

-.-

sb0074 4 160 mtib2018

a szovjet kultúra napjai /9. rész/ - hangverseny a zeneakadémián

1985. október 8. - a világhírű szovjet karmester, Vaszilij Szinajszkij vezényelte kedden a Magyar Állami Hangversenyzenekar koncertjét a zeneakadémián. A szovjet kultúra napjai hangversenysorozatának nyitórendezvényén Brahms hegedűversenye és Sosztakovics v. szimfóniája csendült fel a neves művész dirigálásában, Liana Iszakadze hegedűművész közreműködésével.

Vaszilij Szinajszkij a Lett rádió és televízió szimfonikus zenekarának művészeti vezetője, a fiatal szovjet karmesternemzedék egyik kiemelkedő képviselője. Zenei tanulmányait zongoristaként kezdte, majd a Leningrádi Konzervatórium karmestertanszakán folytatta. Dolgozott a Novoszibirszki Filharmonikus Zenekar, a Leningrádi Városi Szimfonikus Zenekar, majd a Moszkvai Filharmónia együttesével. 1973-ban első díjat nyert a nemzetközi karajan karmesterversenyen, ettől kezdve számos koncertet adott külföldön

1985

is. Nevét jól ismeri a magyar közönség: több alkalommal vendégszerepelt már hazánkban. Gazdag repertoárján a klasszikus művek mellett kortárs szovjet szerzők alkotásai is szerepelnek.

Többször járt már hazánkban a koncert másik vendégművésze Liana Iszakadze is. A hegedűművész már gyermekkorában kimagasló sikereket ért el hazája hangversenypódiumain. 1963-ban került David Ojsztrah mesteriskolájába. Számos külföldi és hazai nemzetközi versenyen végzett kiemelkedő eredménnyel: egyebek között 1965-ben megnyerte a párizsi Marguerite Long-Jacques Thibaud versenyt, majd Helsinkiben a Sibelius versenyt, s harmadik helyezést ért el a IV. Moszkvai Nemzetközi Csajkovszkij versenyen. Európán kívül vendégszerepelt már Kubában, Mexikóban és Japánban.

a budapesti koncert műsorát október 9-én Kaposvárott hallhatja a közönség. /mti/  
kp/fe/bc/gw olt  
19.15 081085 1814

-.-

sb0075 4 150 mtib2019

a mezőgazdasági termékforgalmazás tapasztalatai szabolcs-szatmárban

1985. október 8. - a mezőgazdasági termékek forgalmazásának helyzetét vitatta meg kedden Nyíregyházán a Szabolcs-Szatmár megyei mezőgazdasági szövetkezetek területi szövetségének elnöksége; az ülésen részt vettek a nagyobb forgalmazó, feldolgozó szervezetek képviselői is. A mezőgazdasági termelőszövetkezetek szerződéses kapcsolatainak alakulását, a termékek forgalmazásának tapasztalatait, a piaci viszonyokat elemző tanácskozáson elmondták: bár mind a termelő mind a felvásárló jogos vádakkal állhatna elő akár a monopolhelyzetből diktált formális szerződések, akár a szerződések kölcsönös megszegése miatt, a problémák gyökere a piaci igényekhez való alkalmazkodás hiányában keresendő. A mezőgazdasági szövetkezetek - így a szabolcs-szatmár megyeiek is - ugyanis már képesek mind mennyiségben, mind minőségben a piaci keresletnek megfelelő termékeket előállítani, ehhez azonban ismerni kell a piaci keresletet. TARTHATATLAN, hogy szabolcs-szatmárban évek óta visszatérő gondot okoz a burgonya, a káposzta, a paprika, az uborka, az alma hiánya vagy túlkínálata. Éppen ezért a forgalmazóknak, feldolgozóknak az eddiginél hatékonyabban kell bekapcsolódnia a termelők orientálásába beleértve a műszaki feltételek megteremtését is.

1985

a tanácskozás résztvevői szoltak arról is, hogy a nagyüzemi gazdaságok tulságosan ragaszkodnak a térségben kialakult tájtermelés hagyományaihoz, s nem élnek kellően az újabb lehetőségekkel. a növényolajipari vállalat nyirbátori gyáregysége például évente 54 ezer tonna olajos magvat vásárol fel, de csak egy töredékét szabolcs-szatmárról. a tejipari vállalat fejőgépek, vemhes-üszők kihelyezésével, állandó, a gazdaságosabb tartásra is kiterjedő szaktanácsadással igyekszik növelni a tejtermelés jövedelmezőségét. ennek is köszönhető, hogy a térségben nem csökkent számottevően a tehénállomány, de a vállalat juhtejtermelésre irányuló hasonló akciói még eredménytelenek.

a mezőgazdasági termékeket felvásárló szervezetek képviselői is egyetértettek a megállapításokkal, s elmondták, hogy a jövőben hatékonyabban segíti piaci információkkal is a termelőket. a megyei állatforgalmi és husipari vállalat a közelmúltban nemzetközi piackutatásra adott megbízást egy svájci cégnek; a várható keresletről a szövetkezeteket a jövőben folyamatosan tájékoztatni fogja. a zöldrét pedig a következő évtől újfajta középtávu szerződések megkötését kezdi meg. burgonyára például csak néhány gazdasággal köt szerződést - azokkal a nagyüzemekkel, ahol a termés a legkisebb önköltséggel, legjobb minőségben állítható elő, - s a szerződésben lekötött terméket garantált áron minden körülmények között átveszi. /mti/ ács/ummé/az/cl olt  
19.22 081085 2738

--

sb0076 4 130 mtib2020

vietnami parlamenti küldöttség hazánkban

1985. október 8. - az országgyűlés elnökének meghívására hivatalos, baráti látogatásra vietnami parlamenti küldöttség érkezett kedden budapestre. a delegációt nguyen huu tho, a vietnami szocialista köztársaság nemzetgyűlésének elnöke vezeti.

a vendégek fogadására a ferihegyi repülőtéren megjelent sarlós istván, a magyar szocialista munkáspárt politikai bizottságának tagja, az országgyűlés elnöke. jelen volt nguyen lung, a vietnami szocialista köztársaság budapesti nagykövete. /mti/

me/bc/cl olt  
19.23 081085 0563

--

sb0077 1 160 mtib2021

szovjet kultura napjai /10. rész/ - diszeloadás az operaházban

1985. október 8. - kedden este az operaházban rendezett diszeloadással megkezdődött a szovjet kultura napjainak rendezvénysorozata. az ünnepi megnyitón részt vett óvári miklós, az mszmp politikai bizottságának tagja; berecz jános és pál lénárd, a központi bizottság titkárai, köpeczi béla művelődési miniszter, valamint a politikai és a kulturális élet számos más vezető képviselője. a gálaesten jelen volt az ebből az alkalomból hazánkba érkezett szovjet küldöttség, pjotr gyemicsev, a szovjetunió kommunista pártja politikai bizottságának póttagja, kulturális miniszter vezetésével, s ott volt borisz sztukalin, a szovjetunió budapesti nagykövete is.

az ünnepségen csehák judit, a minisztertanács elnökhelyettese mondott beszédet.

/csehák judit beszédét mai mtib2005-2006 sz. kiadásunkon közöltük, az

e m b a r g ó t feloldjuk/

ezután pjotr gyemicsev szolt az ünnepség résztvevőihez.

/pjotr gyemicsev beszédét mai mtib1064-1065-2012 számú kiadásunkban közöltük,

az e m b a r g ó t feloldjuk./

a köszöntőket követően a moszkvai nagyszínház együttese dmitrij sosztakovics aranykor című művét mutatta be. az aranykor sosztakovics első balettje volt, s az 1930. őszi leningrádi premier óta a művet a legkiválóbb koreográfusok állították színpadra. az operaházban bemutatott változat koreográfus-rendezője a világhírű jurij grigorovics. /mti/  
di/cl/-ár/il olt  
20.10 081085 1501

--

sb0078 4 160 mtib2022

## a szovjet kultúra napjai /11. rész/

1985. október 8. - a szovjet kultúra napjainak keddi nyitányán országsszerte számos rendezvény vonzott nagy közönséget. pécsen filmfesztivállal és fotótárlattal kezdődött az eseménysorozat baranyai programja. a petőfi filmszínházban tartott diszeloadáson került sor a zseni ifjúsága című szovjet-üzbég film magyarországi ősbemutatójára. a nézők a történelmi filmdráma több alkotójával is találkozhattak ez alkalommal, köztük elior ismuhamedov rendezővel, a szovjet filmművész szövetség titkárával, valamint a film két főszereplőjével, ránó kubájeva és bahtiar zahirov színművésszel. a filmfesztiválba bekapcsolódott mind az öt baranyai város: mozijaikban egy héten át vetítik a legsikeresebb szovjet alkotásokat. a szovjet amatőr fotóművészek hazám címmel megrendezett kiállítását katona istván, az mszmp központi bizottságának tagja nyitotta meg a helyőrségi művelődési otthonban.

szovjet filmhetek kezdődtek fejeér megyében. a november 10-ig tartó rendezvénysorozatot székesfehérvárott, a köztársaság filmszínházban marlen hujicev: utószó című alkotásának levetítésével nyitották meg. a rendezvénysorozat keretében szovjet filmplakát-kiállítást nyitnak a városban, s megalakítják a szovjet filmbarátok körét.

őzdon a kossuth filmszínházban került sor a szovjet filmek fesztiváljának borsod megyei megnyitó ünnepségére. a közönség megtekinthette a győzelmi diszszemle című dokumentumfilmet, amely a második világháború befejezése utáni, 1945. június 24-én moszkvában a vörös téren megtartott győzelmi diszszemlét idézi. a megyében, a szovjet filmek egy hónapon át tartó fesztiváljának keretében több városban találkozhat a vetítések után szovjet rendezőkkel, színészekkel is a közönség.

zala megyében a szovjet filmek fesztiváljának ünnepi megnyitóját keszthelyen, a kőbányai textilműveknél tartották; a közönség az utószó című színes, magyarul beszélő produkciót láthatta. a következő napokban huszonnégy zalai település mozijában vetítik a legújabb szovjet filmeket.

szegeden, a tiszta szálló hangversenytermében adott hangversenyt a szovjet kultúra napjaira hazánkba érkezett vladimir krajnyev zongoraművész, aki az elmúlt években európa és az amerikai egyesült államok számos városában vendégszerelt nagy sikerrel. szegeden három éve járt; mostani hangversenyén brahms, schumann és prokofjev műveket játszott. /folyt.köv./

az  
20.14 081085 2407

--

sb0079 4 160 mtib2023

## a szovjet kultúra napjai /12. rész/

korunk zenéje címmel rendeztek kamarahangversenyt kedden debrecenben, a liszt ferenc zeneművészeti főiskola koncerttermében. a vlagyimir minyin vezette moszkvai kamarakórus szviridov dalkoszoru puskin verseire, illetve taktakisvili lírai dalok című művét és scsedrin tvardovszkij versére komponált hozzátok szólok elesettek című kórusművét mutatta be nagy sikerrel.

kiállítást és hangversenyt rendeztek balassagyarmaton, a rózsavölgyi márk állami zeneiskolában. a kiállítás a szovjet nép gazdag és sokrétű művészetét mutatja be könyvekkel, kottával, hanglemezekkel, fotókkal, népművészeti és iparművészeti tárgyakkal. a koncert műsorát sosztakovics és prokofjev szerzeményeiből állították össze.

a tatai művelődési és ifjúsági központban nagy sikerű előadással mutatkozott be a szovjetunióból érkezett nazarov folklór együttes. a népi humort zenében, dalban, játékokban és táncban megjelenítő művészek miniatűr életképeket mutattak be.

szolnokon szovjet irodalmi délutánt rendeztek a szakszervezetek megyei tanácsa ságvári endre művelődési központjában. a kétórás műsor vendége volt hamid gulion és mihail pljockovszkij; a két író műveivel sebestyén éva színművész és varga béla előadóművész közreműködésével ismerkedhetett meg a közönség. /mti/

1gó,dáv,bas,tas,dén,tár,csiz,tíl,laz/az/cl olt  
20.16 081085 1361

--

sb0080 4 180 mtib2026

belpolitikai híreink tartalomjegyzéke /1. rész/  
1985. október 8.

sb0001 valamennyi cukorgyár dolgozik  
sb0002 kelendő exportcikk a vöröshagyma  
sb0003 nagyszüret móron  
sb0004 az ezredik rába kistraktor  
sb0005 brikett - fufurokorpából  
sb0006 a tammimpex üzletkötése  
sb0007 tatabányai szennyvíztisztító - csehszlovákiában  
sb0008 ma:rklin játékok magyar-nszk kooperációban  
sb0009 új közuti hid a milléri főcsatornán

20.14

sb0010 novemberben nyit a jános-hegyi kilátó  
 sb0011 az orosz hamlet - szovjet rendező a gogol-bemutatóról  
 sb0012 kutató diákok köre pécssett  
 sb0013 járványos kötőhártya-gyulladás  
 sb0014 megjelent az impulzus  
 sb0015 „szüret”, - a néprajzi muzeumban  
 sb0016 halálos balesetek  
 sb0017 elhunyt bőd jános  
 sb0018 elmarad az előadás  
 sb0019 elhunyt németh józsef  
 sb0020 kitüntetés /köves judit/  
 sb0021 a sárospataki városi tanács vb ülése  
 sb0022 lakossági jövedelmek adóztatása  
 sb0023 köszönetnyilvánítás  
 sb0024 időjárás-jelentés  
 sb0025 száz éves az isván kórház  
 sb0026 a csongrád megyei tanács vb ülése  
 sb0027 a fővinform jelenté  
 sb0028 sajtótájékoztató a düsseldorfi nyomdaipari világvásárról  
 sb0029 nemzetközi történelem tanácskozás az elte-n  
 sb0030 a szovjet kultúra napjai - sajtótájékoztató /1. rész/  
 sb0031 a szovjet kultúra napjai - sajtótájékoztató /2. rész/  
 sb0032 a magyar nemzeti bank hivatalos devizaárfolyamai  
 sb0033 autó-sorszámok  
 sb0034 a szovjet kultúra napjai - tanácskozás gorkijról /3. rész/  
 sb0035 tanácskozás a sejtek anyagcseréjéről  
 sb0036 szovjet kulturális küldöttség érkezett hazánkba  
 sb0037 a környező országok határmenti körzeteinek időjárása  
 sb0038 tanácskozás a balatoni idény tanulságairól /1. rész/  
 sb0039 magyar trombitás sikere anconában  
 sb0040 tanácskozás a balatoni idény tanulságairól /2. rész/  
 /folyt. köv./ sk  
 20.47 081085 1760

21<sup>00</sup>

--

sb0081 4 180 mtib2027

belpolitikai híreink tartalomjegyzéke /2. rész/

sb0041 tudományos tanácskozás metod munkásságáról szegeden  
 sb0042 az európai nagyvárosok hőmérséklete  
 sb0043 a szövetség elnökségének ülése  
 sb0044 kooperációs szemináriumok - sajtótájékoztató  
 sb0045 a magyar közgazdász társaság elnökségének ülése  
 sb0046 meghalt harsányi istván  
 sb0047 szovjet egyfelvonásosok kötetben  
 sb0048 a fővárosi ellenőrzési bizottság ülése  
 sb0049 a magyar orvos osztrák elismerése  
 sb0050 megnyitott az v. dél-alföldi fotószalon  
 sb0051 a hónap műtárgya szentendrén  
 sb0052 elhunyt dr. clauder ottó  
 sb0053 a neufeld anna alapítvány díjai  
 sb0054 a komárom megyei tanács vb ülése - a vásárlók érdekvédelme  
 sb0055 a váci városi tanács ülése - ifjúságpolitika  
 sb0056 chilei szolidaritási nap jászkeséren  
 sb0057 a szovjet kultúra napjai /4. rész/  
 sb0058 a szovjet kultúra napjai /5. rész/  
 sb0059 közgazdasági napok csongrádban  
 sb0060 összehívták a varsói szerződés tagállamai pol.tan. ülését  
 sb0061 a szovjet kultúra napjai /6. rész/  
 sb0062 czinke ferenc kiállítása salgótarjánban  
 sb0063 a kamara ügyvezetőségének kibővített ülése  
 sb0064 építőipari múzeumot avattak nyiregyházán  
 sb0065 magyar kormányküldöttség utazott delhibe  
 sb0066 a szovjet kultúra napjai /7. rész/  
 sb0067 a szovjet kultúra napjai /8. rész/  
 sb0068 a tamás-templom kórusa győrért  
 sb0069 az mvsz elnökségi ülése  
 sb0070 időjárás-jelentés  
 sb0071 a szerkesztőségek figyelmébe!  
 sb0072 helytörténeti-honismereti tanácskozás egerben  
 sb0073 a mezőgazdasági termékgazdálkodás tapasztalatai  
 sb0074 a szovjet kultúra napjai /9. rész/  
 sb0075 a mezőgazdasági termékgazdálkodás tapasztalatai  
 sb0076 vietnami parlamenti küldöttség hazánkban  
 sb0077 a szovjet kultúra napjai /10. rész/  
 sb0078 a szovjet kultúra napjai /11. rész/  
 sb0079 a szovjet kultúra napjai /12. rész/  
 /folyt. köv./ cl  
 20.48 081085 1807

21<sup>00</sup>

--



bel

- 58 -

1985.10.08.

sb0082 4 180 mtib2028

belpolitikai hireink tartalomjegyzéke /3. rész/

sb0080 tartalomjegyzék /1. rész/  
sb0081 tartalomjegyzék /2. rész/  
sb0082 tartalomjegyzék /3. rész/

készült az mti belföldi főszerkesztőségében  
főszerkesztő: kovács györgy  
szerkesztette: sebestyén tibor  
                  izsák erika  
                  oltványi ottó  
                  - v é g e -

/mti/ cl olt  
20.52 081085 0428

--

**MTI**

Szerkeszti a Belföldi Főszerkesztőség

Kiadja az MTI / Budapest I., Fém u. 5-7. 1426 Budapest / Pf.3. Tel.: 359-590 Telex: 22-4371

## Belföldi hírek

-----  
budapest, 1985. október 9.

bel

s z e r d a  
-----

sb0001 4 150 mtib1001

munkanap-áthelyezések

1985. október 9. - az állami bér- és munkaügyi hivatal elnökének rendelkezése szerint a november 7-i ünnepet megelőző és követő napokon módosul a munkarend. november 6-án, szerdán a pénteknek megfelelő munkarendben dolgoznak az érintett munkahelyeken, november 7-e, csütörtök ünnep, munkaszüneti nap, november 8-án, pénteken lesz a heti pihenőnap, november 9-e, szombat szabadnap, november 10-én, vasárnap pedig a szerdának megfelelő lesz a munkarend. így ehhez az ünnephez három munkaszüneti nap - csütörtök, péntek és szombat - kapcsolódik.

a lakosság megfelelő ellátása érdekében az érintett ágazati miniszter a fentiektől eltérően határozhatja meg a kereskedelmi és a szolgáltató boltok nyitvatartását, illetve az általánostól eltérő munkaidőbeosztásban dolgozók munkarendjét. /mti/

be/sl/gw olt  
00.10 091085 0846

--